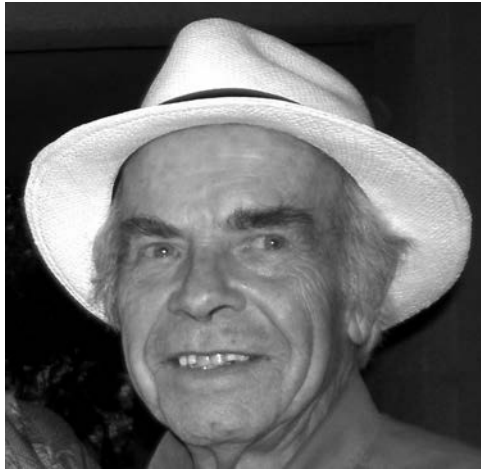


Canciones útiles para la familia y escolares, desde educación preescolar hasta la escuela media. Dedicado a profesores de música escolar, musicólogos, investigadores, profesores de piano e inglés en escuelas y conservatorios. También puede interesar a directores de coros, orquestadores, productores de teatro, documentales y cine, y grupos culturales, tanto de toda América, en especial para la promoción de los migrantes latinos en Norteamérica.

EL TIEMPO ES UN PÁJARO



VITTORIO CINTOLESI (Santiago, 1935) es arquitecto por la Universidad de Chile FAU, Politécnico de Milán, magíster en Urbanismo por la Universidad de París XII, autor y compositor.

Ha publicado los libros de cuentos *Relatos nómadas* (Universitaria, 1993), *Un violín que rueda* (Almadía, 1994), *Los poetas de Gino* (RIL editores, 2010) y *La tarantasa y otras historias* (RIL editores, 2014) y las novelas *Voces de un baúl italiano* (2005) y *Un velero atrapado* (2008, ambas en RIL editores). También escribió los textos biográficos *Conversaciones con el coreógrafo Octavio Cintolesi* (2007) y las crónicas de *Un viaje de tres años* (RIL editores, 2011).

Ha colaborado con artículos sobre temas culturales en diversos medios de Chile, España, México y otros países.

Obtuvo el Premio El Mercurio de cuento en 1989 y fue finalista del Premio Municipal en 1994. Ganó el premio de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar, en 1998, por la música y letra de treinta canciones para Pinpón (Jorge Guerra). Fue galardonado con el Premio APES 1991, con Jorge Díaz, por la letra y música de «El mundo es un pañuelo», obra estrenada en Washington en 2009, y con el «Benemérito 2013 SCD» (Sociedad Chilena del Derecho de Autor). Miembro de Honor del Colegio de Arquitectos (ICA 1689) en 2014.

Ex miembro de Pequeño Derecho de Autor, de la Universidad de Chile, SACEM, París, y luego SCD Chile (desde 1963 hasta la actualidad).

Las canciones incluidas en este libro, en diversos videos, acumulan en Youtube 4.819.007 visitas hasta octubre de 2015.

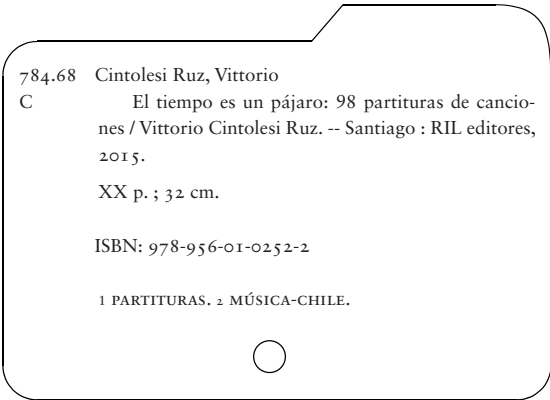
Web: www.vitcintolesi.scd.cl

VITTORIO CINTOLESI

EL TIEMPO ES UN PÁJARO

98 partituras de canciones





TRANSCRIPCIÓN DIGITAL DE LAS PARTITURAS:
Cristián Alberto Molina Torres (Musicólogo, U. Chile)

PORTADA:
Carolina Durán Medina (Diseñadora, UTEM)

EL TIEMPO ES UN PÁJARO.
98 PARTITURAS DE CANCIONES
Primera edición: octubre de 2015

© Vittorio Cintolesi Ruz, 2015
Registro de Propiedad Intelectual
N° 258.722

Todas estas canciones fueron inscritas entre los años 1963 y 2007.

© RIL® editores, 2015

SEDE SANTIAGO:
Los Leones 2258
CP 7511055 Providencia
Santiago de Chile
☎ (56) 22 22 38 100
ril@rileditores.com • www.rileditores.com

SEDE VALPARAÍSO:
Cochrane 639, of. 92
CP 2361801 Valparaíso
☎ (56) 32 274 6203
valparaiso@rileditores.com

Composición e impresión: RIL® editores
Imágenes del interior: archivo personal del autor.

Impreso en Chile • *Printed in Chile*

ISBN 978-956-01-0252-2

Derechos reservados.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

Este libro.....	11
Con Jorge Guerra Pinpon (1942-2009) colaboré más de cuatro decenios.....	11
Con Jorge Díaz (1930-2007) premio nacional 1993, dramaturgia y canciones, trabajo de 44 años	12
Trabajo en equipo con grandes talentos	12
El mundo digital cambió todo.....	13
La enseñanza de la música en los colegios	13
Existe una identidad cultural chilena.....	13
Fuentes digitales donde encontrar estas canciones.....	14
Teatro escolar según Jorge Díaz	14

CANCIONES EN CASTELLANO

1. El ala delta	19
2. Los abuelos	20
3. La amistad	21
4. A plantar arboles	22
5. Aprender es compartir.....	23
6. El arco iris.....	24
7. Bibliotecas y correos.....	25
8. La canción de Ping Pong (El Robot Ping Pong).....	26
9. Canción de Los Piratas.....	27
10. Carabucín	29
11. Con agua y con jabón	30
12. Chocale –compromiso— Los derechos del niño	31
13. Cuatro hombres, cachimbo canción	32
14. Los cuatrocientos del Riñihue	33
15. El cuerpo humano	34
16. De peldaño en peldaño.....	35
17. Los delfines azules	36
18. Los derechos humanos	37
19. Ene tene tú	38
20 .El escobillón y la escoba	39
21. La escuela refrescante	40
22. El organillo de multiplicar.....	41
23. Esto es igualdad	42
24. Las letras son saltarinas.....	43
25. Limpiando el aire	44
26. Los maestros	45
27. Las mamás son lindas.....	46
28. María vengo de lejos	47
29. Me gusta el sol	48
30. Me gusta comer.....	49
31. Método	50
32. Mi dedito	51
33. Mi lápiz tiene una canción	52
34. El mundo del circo (Ídem gente de teatro)	53
35. Nos vamos a la escuela.	54

36. El país de los niños 55

37. Pinpón..... 56

38. Plip plop agua pura 57

39. Poeta campanero 58

40. La pulguita Ofelia 59

41. Somos los niños del mundo 60

42. El sol y la luna..... 61

43. El tiempo es un pájaro..... 62

44. Todo se puede inventar. 63

45. Tonki tonki..... 64

46. Tus padres 65

47. La túnica del señor 66

48. Una larga, larga tierra 67

49. Un gatito blanco..... 68

50. Un niño pobre nació - Villancico 69

51. Vacaciones..... 70

52. Ven a vivir al mar..... 71

53. Viva la flor..... 72

54. Volar es una cosa..... 73

55. Yo soy papelucho 74

56. «Villanchico» de la estrella (2006) 75

57. «Villanchico» vamos a abrigar al rey..... 76

58. Ya lo sé... diosito (villancico) 77

CANCIONES EN INGLÉS

59. I Can invent what I want (Todo se Puede inventar) 81

60. Clear Water, Drinking Water..... 82

61. Flying, Soaring 83

62. Karah - Boo - Seen 84

63. I like the Sun 85

64. Just Give us A Clean Air..... 86

65. My little finger (Mi dedito)..... 87

66. My Nee Meanny Moe 88

67. Mysterious body (el cuerpo humano) 89

68. Peen Pohn (Pin Pon) 90

69. The Rushing Time is Like a Bird (El tiempo es un pájaro) 91

70. The Sun is Chasing the Moon (El sol y la luna) 92

71. Tohn kee, tohn kee (Tonki tonki)..... 93

72. To be Friends (La amistad) 94

73. Washing my Body (Con agua y con jabón) 95

74. You will Build if you Dream (Método) 96

SUITES PINPÓNICAS

Suite Pinpónica I 97

Suite Pinpónica II 121

LA HISTORIA EN IMÁGENES 139

*...Un ave de vuelo veloz, el tiempo se mide con el corazón
el tiempo es un pájaro, un ave de vuelo veloz
el tiempo es memoria, la huella quedó.*

de la canción 43,
«El tiempo es un pájaro»

*Para Josefina Rossetti Gallardo, mi esposa, y Camilo,
Paloma, Felipe, Daniel, Gino, Lautaro; nietos Martín, Pedro,
Gaspar y sobrinos nietos Luz, Mia, Anais, Clara, Bruno,
Martina, Rita y Gina.*

*Agradezco a mis maestras de piano, Julia Pastén, y armonía y
composición, Lucila Céspedes, al Consejo de la Cultura y las Artes
2015. También a los dramaturgos Jorge Díaz, Luis Barahona, José
Pineda, María de la Luz Uribe, Mónica Echeverría, Títeres Bululú,
Paulina Donoso, Clara Fernández, quienes me dieron total libertad
para proponer letras; y directores Ana Reeves, Jorge Guerra, Mónica
Echeverría y directores de televisión. A Rubén Nouzeilles, director
de EMI en los años sesenta, y al sello Alerce: Ricardo García, Gloria
Trumper y Viviana Larrea.*

Vittorio Cintolessi Ruz
vitocintolessi@gmail.com

INTRODUCCIÓN

ESTE LIBRO

Nace de una investigación para el Fondo de la música del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, CNCA 2015, que permitió rescatar, seleccionar y examinar las razones por las cuales muchas de estas canciones fueron consideradas como «banda sonora de los escolares de los años sesenta y setenta», según un artículo del periodista Ivan Valenzuela, celebrando la aparición casi mágica de Jorge Guerra, Pinpón, en la televisión y escenarios de esa época. También es acerca de cómo sobrevivió este repertorio al quiebre institucional de 1973, el exilio y luego su reaparición en la televisión a color, ya en los años noventa. Una presencia que miles de hijos y nietos de aquellos niños recuerdan hasta hoy y que contrasta con la ausencia actual de programas para niños hechos en Chile.

En estos cincuenta años de cambios globales, lo que grabó Pinpón en discos y presentaciones de teatro sigue vigente, y dio el título a este libro, el estribillo de la canción 43. Proviene de «Los ángeles ladrones», de 1966, de Jorge Díaz, con letra y música de mi autoría, que resume el espíritu de una obra sobre el retorno del tiempo y lo evanescente de la música, comparable al vuelo de un ave: lo que dura un instante pero se fija en la memoria junto a momentos vividos. También es evocado como «inconsciente colectivo».

Este libro incluye una parte de mis canciones de varias comedias musicales con excelentes dramaturgos chilenos, varias de las cuales hizo populares Pinpón posteriormente en TV y recitales, así como las canciones que escribí exclusivamente para él. Hay musicólogos que consideran algunas obras y canciones para escolares y sus familias, de los años sesenta y setenta y parte de los años noventa, como ejemplos de patrimonio de identidad cultural. Lo que se ofrece ahora es distinto, debido a la revolución digital en discos CD (en vías de desaparecer), televisión y teatro. Inolvidables obras como en 1958 «La princesa Panchita» de Jaime Silva y música de Luis Advis son clásicos que han viajado por Iberoamérica. Este trabajo aspira a ser un aporte

para las familias y profesores en música, lenguaje, Educación Cívica e idioma inglés.

CON JORGE GUERRA PINPON (1942-2009)
COLABORÉ MÁS DE CUATRO DECENIOS

Este libro rescata una antología de esas canciones en castellano para Iberoamérica con sus partituras y letras junto con aportar 16 traducciones para la gran multitud de hispanos emigrantes a Canadá y E.E.U.U. quienes valoran no perder su cultura ante el surgimiento del nuevo idioma Spanglish y la urgencia de dominar el inglés e integrarse.

La mayoría de estas cincuenta y ocho canciones las popularizó el actor entre 1965 y 2005. Son todas de mi autoría, música y letra, salvo tres de ellas (de Guerra y Fortin) que aparecen aquí, y otras pocas con autoría compartida en la letra. Tuvieron una vida afortunada debido a varios factores, tanto positivos (las posibilidades nuevas de difusión , la nostalgia de una época más humanista y cultural) y negativos por el brutal quiebre de la sociedad chilena en 1973 .

Creadas para la escena teatral o televisiva pasaron con retardo al cassette y al Compact Disc ya que en los años sesenta y setenta no se grabaron pese a la popularidad de Pinpón y del gran «tío» Valentín Trujillo, una dupla de artistas excepcionales. Al partir Pinpón al exilio junto a muchos , las canciones para Pinpón y otras siguieron viviendo en la privacidad de las familias de los exiliados y los que quedaron en Chile.

La carga emocional del personaje Pinpón creado por Jorge Guerra y su carisma actoral, conquistó de inmediato a los niños televidentes y sus familias. Les hablaba en correcto castellano como niño y no como adulto retardado; tenía algo del Principito de Saint-Exupéry o de un extraterrestre pequeño. El amigo invisible de cada niño, que conversaba con el tío Valentín, pianista ; o dos décadas después con el tío José, escritor. Unido a la música, el dibujo, la danza, la amistad con el piano de Valentín Trujillo y mis canciones . Entrañables y recordados con

el tiempo y la nostalgia de la niñez perdida y los cambios descritos (ver Youtube).

Otro de los legados de Jorge Guerra son dos frases suyas, su lema espiritual:

« en vez de que valga la pena, mejor que valga la alegría» y

«en vez de creernos la muerte, creernos la vida»

En Chile casi no se publican partituras, necesarias para difundir y exportar tanto la música docta como la popular, las cuales abundan en los países desarrollados. En este libro aparecen también piezas de piano solo – Suites Pinpónicas-para recitales de estudiantes y profesores, basados en los temas del libro con algunos de los temas que cantó Pinpón.

CON JORGE DÍAZ (1930-2007) PREMIO NACIONAL 1993, DRAMATURGIA Y CANCIONES, TRABAJO DE 44 AÑOS

Gabriela Mistral respondió en 1922 al crítico Armando Donoso quien le aconsejaba dejar de escribir para los niños por ser pérdida de tiempo que rebajaba sus obras poéticas. Le contestó: «tengo un defensor, el poeta Pedro Prado con cinco hijos... él me comprende.» Ella tenía conciencia que mitificamos la niñez como un tiempo idílico, que no fue así para ella ni para la mayoría de los niños a través del tiempo y hasta hoy. El lado oscuro de la niñez a manos de los adultos, la crueldad, las guerras, el hambre, el terror existen, desgraciadamente; la otra cara es la niñez mitificada que sirve hoy para vender productos. La TV abusa de ello. Pero dejó el lado oscuro para reflexiones más optimistas y asociaciones con otros artistas que disfrutaban trabajando para los niños y adolescentes en teatro, música, danza, diversión, creatividad.

Jorge Díaz en el libro «El teatro nuestro de cada Díaz» Ril editores, 1963, de Eduardo Guerrero, dijo (recordando sus diez años como actor y dramaturgo recorriendo España y E.E.U.U. con sus compañías Trabalenguas y Teatro del Nuevo Mundo):

«Las representaciones teatrales dirigidas a público escolar sin la presencia represiva de padres y profesores, es una acción irreplicable en la cual el público decide, cambia, paraliza y trastorna los esquemas previstos. El teatro de los adultos es como

los adultos, chato, gris, aburrido, convencional y penoso.»

«El mundo infantil es una selva virgen llena de apasionantes y peligrosos desafíos. El niño se mueve allí con la apasionada violencia y alegre intensidad de un ser intuitivo y libre, instinto y libertad que perderá al ser adulto.»

Y eso fue para mí, descubrimiento, diversión, emoción de asistir también a los recitales de Pinpón y disfrutar con esos niños acercándose a la escena, cantando con Jorge Guerra y los adultos o gritando frases ingeniosas y divertidas en las obras de teatro musical.

El trabajo con Jorge Díaz fue el vivero de producción de canciones para nuestras comedias musicales que hicimos en dupla desde 1963, comenzando en el teatro Ictus con «Chumingo y el pirata de lata» co-autora Mónica Echeverría. Esta obra me abrió un mundo con la risa de los niños ante los actores y cantantes. Continuaron los pedidos tanto para niños como para obras de adultos.

Casi treinta años estuvo Jorge Díaz en España y yo unos diez en Europa estudiando y trabajando como arquitecto; lo que no impidió que siguiera colaborando con el dramaturgo, una suerte para mí, pues me daba libertad para inventar y proponer letras en torno al argumento de las obras. Entre ellas «Los ángeles ladrones» 1959, «Piruetas y volteretas» 1972, «Zambacanuta» 1982 o «La escuela refrescante» 1988, «Ratón de biblioteca» 1995, «El mundo es un pañuelo» – 1990 – premio APES 1991- «La vuelta al volantín en 80 pájaros», «Pon el grito en el cielo» 1999, más varias otras para adultos.

TRABAJO EN EQUIPO CON GRANDES TALENTOS

Tuve la suerte también de ser llamado por dramaturgos destacados como Luis Barahona «Toruvio el ceniciento» 1971, «A palos con la Cirila» 1998, José Pineda «El robot Ping Pong» 1964 o Alejandro Sieveking en «Cama de batalla» 1973. María de la Luz Uribe «Ronda de los reyes» 1969, y los títeres Bululú de Paulina Donoso y Clara Fernández con los Cuatro Cuartos en sus comienzos. Ellos siempre me dieron total libertad para proponer las letras de las canciones. Famosos actores como Bélgica Castro, María Cánepa, Ana González, Carla Cristi, Julio Jung, Patricio

Contreras, Alejandro Sieveking, Luis Barahona, José Secall, José Soza, Jorge Díaz, Ramón Núñez, Eugenio Morales, Claudio Pueller y tantos más las cantaron. Directores como Jorge Guerra, Ana Reeves, Mónica Echeverría, Ramón Griffero, Claudio di Girolamo, Patricio Achurra les dieron brillo. Coreógrafos como Patricio Bunster, Hernán Baldrich, Hiranio Chávez ; vestuaristas como Marcos Correa, Klaudia Kemper. Orquestadores de los sellos grabadores como Rolando Arancibia, el baterista Alejandro Espinosa (el primer CD del sello Alerce, producido por Jaime de Aguirre) José Miguel Tobar, Alejandro Gaete , Enrique Baeza y tantos más.

EL MUNDO DIGITAL CAMBIÓ TODO

La economía de libre mercado , la globalización , la revolución digital, la masificación de la televisión gratuita (abierta) con programas de bajo costo, de preferencia japoneses, han desdibujado la identidad y creación nacional para la familia y los escolares, con escasas excepciones dentro de las exigencias de la TV y recitales: Pipiripao (Roberto Nicolini), Mazapán, Grupo Zapallo ,Bochincheros, Cachureos (Marcelo), a pesar de ser financiados por la publicidad admiraron el fenómeno Pinpón y el teatro de Jorge Diaz

Comenzó la liquidación de lo nuestro incluyendo las grabaciones nacionales de música. Los niños actuales ven teleseries adultas o truculencias violentas importadas; reclamamos, pero así es la realidad en este año 2015. No se interesan en producciones para niños, no son «rentables» y el Estado ayuda muy poco. En Europa hay conciencia que las producciones de todo tipo para los escolares son el futuro y se ha formado una industria como en EE.UU., Canadá, Europa, Asia.

La producción musical , teatral y la enseñanza escolar inglesa de las artes los sitúa en la vanguardia. Recientemente en el diario The Guardian realizaron un encuentro de los mejores literatos y músicos. Ellos dieron a conocer lo bueno que recibieron de las artes siendo escolares y luego lo que consideraban lo mejor de la actualidad. Hablaron de las consecuencias que tuvo el arte en su formación y desarrollo emocional e intelectual como niños y adultos.

En Chile pretendemos ser económicamente desarrollados, «ganadores competitivos» pero abandonamos la educación cívica, descuidando lo que no se considera rentable como el humanismo, la cultura, las artes.

LA ENSEÑANZA DE LA MÚSICA EN LOS COLEGIOS

Existen muchos estudios científicos sobre los beneficios de la enseñanza de la música y su importancia en el desarrollo neurológico, afectivo y en el progreso en el aprendizaje. Ejemplo de ello son los sistemas Kodaly, Suzuki, Waldorf, Montessori o «Mozart para bebés». El CNCA de Chile en 2008 produjo mediante concurso CD con cuentos musicales para bebés y embarazadas de los consultorios de salud a lo largo del país.

Estudios de la Universidad de California Irvine y de la de Wisconsin hechos por las facultades respectivas de neurología, han investigado y siguen haciéndolo. El de California , publicado el 28 de febrero de 1997, de los doctores Shaw y Rauscher demuestra que el desarrollo neurológico del niño con el aprendizaje de un instrumento y el canto de canciones aumenta el desarrollo cerebral .Beneficia la concentración, coordinación, relajación, ensoñación, paciencia, perseverancia, autoafirmación y valoración, junto con destrezas sociales. El fenómeno de bullying o matonaje escolar es mucho menor en los alumnos seguros de sí mismos y solidarios.

EXISTE UNA IDENTIDAD CULTURAL CHILENA

Se ha formado en estos últimos dos siglos y también en la Colonia, liderada por sus artistas y educadores así como en otras naciones. Esta globalización y difusión sentimos que debilita la identidad cultural por la falta de interés de las políticas públicas y privadas y las exigencias del mercado. Este tema es tratado, por ejemplo, por la musicóloga mexicana Katya Mandoki el 2007, válido para Iberoamérica, en su trilogía de ensayos «Prosaica», y luego citados en «Palimpsestos sonoros» compilación de los musicólogos chilenos Martín Farías y Eileen Karmy. Allí el musicólogo chileno Cristián Guerra cita a Mandoki:

«La identidad es el producto de la presentación de la personalidad o de la colectividad ante los demás que nosotros construimos por estrategias que dependen de «matrices sociales». Dichas matrices constituyen el tejido de la cultura de un país y época, serían la «identidad nacional». Si los músicos Kodaly y Suzuki utilizan matrices, canciones europeas folklóricas, las canciones que

interpretó Pinpón y otros chilenos pueden aportar o ser considerados parte de la identidad.

(En la Investigación «Reconstruyendo el sonido de las escenas», CNCA 2012, Martín Farías analiza también las producciones musicales familiares entre 1958 y 2000).

Este libro quiere rescatar una antología de esas canciones en castellano para Iberoamérica y sus partituras y letras junto con aportar en traducción mía, dieciséis de ellas en inglés para los millones que integran la comunidad hispana de América del Norte y sus emigrantes hispanos, quienes valoran no perder su cultura ante el surgimiento del nuevo idioma Spanglish y la urgencia de dominar el inglés para avanzar en su desarrollo de emigrantes.

Los cuatro CD de Pinpón son ahora difíciles de encontrar pues las disquerías van desapareciendo con rapidez: «Canto, cantas, cantemos» 1991 sello Alerce, el sello fue comprado por Sony Music y se vende hasta hoy aunque es difícil de encontrar. Luego «Pinpón limpiando el aire» 1994 sello BMG, discontinuado y «Pinpón duetos De corazón a Corazón» 1998 también discontinuado. Le sigue «Pinpón clásicos infantiles» 2004, de igual destino. Entre todos vendieron más de doscientas mil copias veinticinco años.

FUENTES DIGITALES EN DONDE ENCONTRAR ESTAS CANCIONES

¿Dónde sobreviven estas canciones aparte de la memoria colectiva, también llamada inconsciente colectivo? En el entusiasmo de profesoras y profesores de pre-escolar gracias a Internet Youtube, I-tunes, SPOTIFY, gratuitos (¿es justo que los autores no reciban nada?) en videos producidos por padres y abuelos en Youtube y en álbumes descargables MP3 en el computador personal gracias al web chileno www.portaldisc.com mediante un pago módico más bajo que un disco CD. Allí Eduardo Peralta, Ruth Sánchez y yo interpretamos las suites para piano en «El país de los niños» 2001. Luego, siempre en www.portaldisc.com, «Aprender es compartir» 2009 con varias canciones que no alcanzó Pinpón a interpretar; un homenaje a Jorge Díaz y Jorge Guerra, ambos fallecidos en esa época; y dos comedias musicales: “El mundo es un pañuelo” 1991 y Washington 2009, y “Los cuentos inolvidables del Ratón de Biblioteca 1995.

Del rico pasado musical de Chile y de tantos músicos olvidados conservo un libro excelente de

1936, «Cánones y Coros» de mi maestra Lucila Céspedes con Margarita Friedemann. Es solo un ejemplo de todos los maestros y artistas olvidados.

Sugerencias en este cancionero para los escolares actuales y sus profesores:

Educación pre-escolar para estimular la alegría, danza, creatividad, juegos, dibujo, lenguaje, canto, habilidades manuales, ecología, diversión, humor, por ejemplo :

Pinpón, Enetenetú, Carabucín, Tonki Tonki, Método, Me gusta el sol, El sol y la luna, Vacaciones, Un gatito blanco y Mi lápiz (ambas de Jorge Guerra y Marcelo Fortín) Mi dedito, Amistad, Con agua y con jabón, La pulguita Ofelia, el país de los niños, etc.

Educación básica: A plantar árboles, Plip plop agua pura, Limpiando el aire, Amistad, Yo soy Papelucho, Chócale- los derechos del niño, Ya lo sé diosito, Un niño pobre nació. Me gusta el sol, A plantar árboles, El mundo del circo, Todo se puede inventar, Las mamás son lindas, Tus padres, Los abuelos, Los maestros, Bibliotecas y correos, Ven a vivir al mar, El escobillón y la escoba, Las letras son saltarinas, etc.

Educación media: (trabajos heroicos frente a desastres naturales) como Los cuatrocientos del Riñihue (1960), Cuatro hombres, Los derechos humanos, Chócale, los derechos del niño, La túnica del Señor, Vamos a abrigar al rey, Limpiando el aire, Viva la flor, Poeta campanero, María vengo de lejos, Una larga, larga tierra, Esto es igualdad, Aprender es compartir, Canción de los piratas, etc.

TEATRO ESCOLAR SEGÚN JORGE DÍAZ

Quien mejor que nuestro Premio Nacional 1993 para proponer algo a lo cual dedicó una parte de su vasta dramaturgia, su **Decálogo para el Teatro Infantil** a continuación:

«1. Consideración de la práctica teatral como parte de las áreas de expresión, en el marco de una educación global.

2. Institucionalización del teatro, en sus diversas modalidades, en todos los centros de enseñanza del país que reciben aporte fiscal.

3. Inclusión en los planes de estudio de las escuelas de formación docente, de las materias y prácticas que posibiliten el desarrollo de actividades de teatro infantil.

4. Planteamiento globalizado para los niveles pre-escolar y primer ciclo básico del tratamiento de las materias artísticas, considerando en ellas el teatro, junto a la música, las artes plásticas y artes de la comunicación.

5. Calificación profesional de los encargados de estas áreas y creación de una crítica especializada.

6. Relación permanente y estable entre profesionales del teatro infantil, docentes escolares y productores de eventos para niños.

7. Estudio e investigación del teatro infantil en las escuelas de arte dramático.

8. Creación, para todo ello, de un organismo descentralizado, autónomo y democrático de experimentación e investigación sobre teatro infantil, reconocido por el Ministerio de Educación y el Sindicato de actores.

9. Creación de subvenciones, apoyos económicos e incentivos específicos dedicados al teatro infantil, a través del FONDART, Consejo Nacional del Libro y la Lectura y otras instituciones.

10. Dignificación y valoración del teatro infantil, de sus actores y profesores difusión y presencia amplia en los medios de comunicación de todo el país con el apoyo de la autoridad educacional.»

Hasta aquí el Decálogo de Jorge Díaz, el gran dramaturgo chileno-hispano internacional para niños y adultos. Pareciera un sueño suyo generoso. ¿Nos acercaremos algún día a estos nobles deseos suyos?

Termino y agradezco al lector en el espíritu de las canciones que vuelan, desaparecen aparentemente como aves pasajeras; pero se alojan en la memoria de momentos vividos de niños, padres, abuelos.

Vittorio Cintolesi
2015



CANCIONES EN CASTELLANO

Mi Lápiz Tiene una Canción

★ Por distintas razones, no he visto ninguno de los programas nuevos de Pin Pon, pese a que pertenezco a la generación que lo vio en Canal 7 después de 1970. Es más, junto con producirme alguna simpatía, el regreso de Pin Pon a las pantallas me da la sensación de un patético intento de una generación por imponerle a sus hijos un recuerdo emotivo y nostálgico. Algo así como cuando el papá de uno quiere que a uno le guste el mismo equipo de fútbol, lea los mismos libros y de alguna manera comparta los símbolos de felicidad de una infancia irremediablemente perdida.

Y con la mano en el corazón, algo de eso hay en el regreso de Pin Pon. Pero si sólo se tratara de eso, este razonamiento introductorio sería eso y nada más y no estaría aquí impreso sino en el tarro de la basura

de mi casa.

Sin ver el programa, y teniendo claro que mis propias nostalgias por Pin Pon eran mucho menores de las que yo mismo creía, escuché «Cantas, canto, cantemos», el casete de Pin Pon, la banda sonora de su programa, un disco que algo tiene de manifiesto estético y cultural.

Y al escuchar el casete de Pin Pon, con canciones básicamente de Vitorio Cintolessi y del propio Jorge Guerra, uno se da cuenta de que la nostalgia debe ser fuerte, pero que Pin Pon tiene una validez actual que supera la contingencia, la historia, el dolor y la frustración de la generación que ahora lo ha rescatado para ofrecérselo a sus hijos.

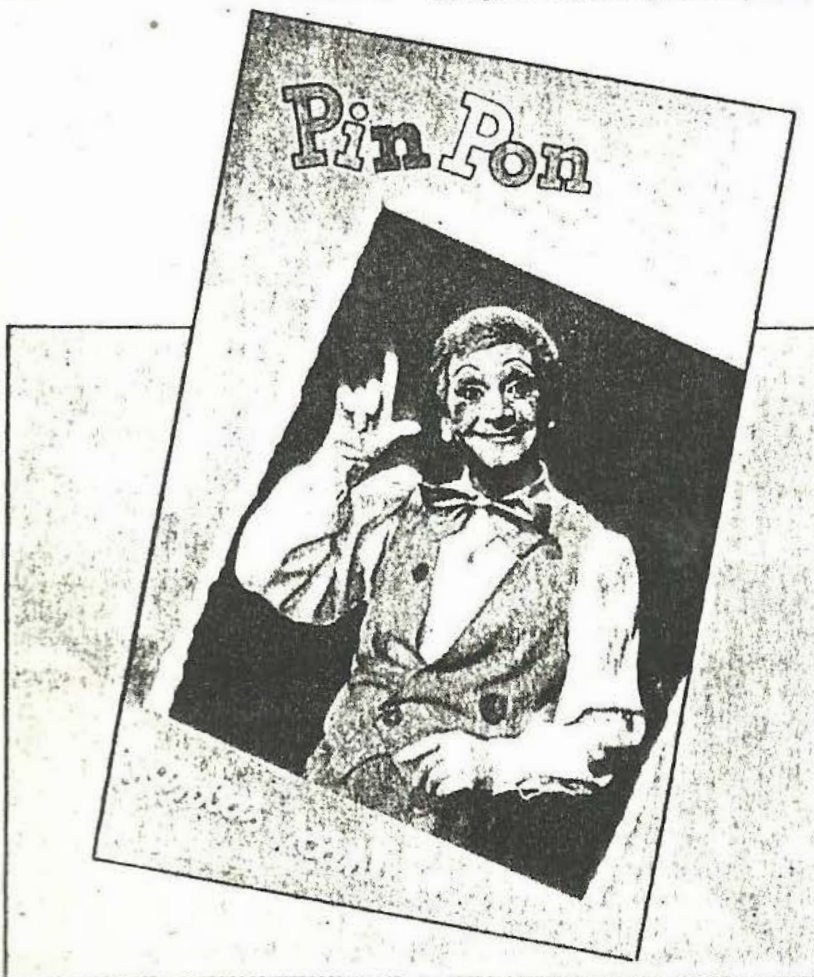
Pero no es la validez del personaje lo que justifica que Pin Pon esté en esta columna. Lo que sí hizo que «Cantas, canto, can-

temos» esté aquí es que se trata de un disco precioso, cuidado, trabajado con ternura en la grabación, los arreglos y la mezcla. Y eso, no es poco en estos días. Y menos cuando se trata de discos infantiles (no se vaya tan lejos y piense en Xuxa).

El disco tiene 15 canciones en el lado A y sus respectivos background (música sin la voz) en el B, para que los niños canten (y nosotros también). La cuidadosa producción de Jaime de Aguirre, hace que los sencillos pero imaginativos y eficientes arreglos de Rolando Arancibia resulten el marco apropiado para la voz de Jorge Guerra. Este, metido en su personaje hasta el tuétano, es uno de los pocos personajes infantiles no empalagosos. Es tierno, es dulce, es cariñoso, es entusiasta, pero su voz no agota, es entretenida, tiene los matices justos para cada canción. No estamos hablando aquí de un cantante, sino de un intérprete, de un personaje. Y Guerra está muy metido en el trabajo, muy compenetrado del espíritu que anima a todos los que participan (notables en su precisión, los teclados del propio Arancibia y la batería de Alejandro Espinosa).

«Cantas, canto, cantemos» (el título está tomado de una dedicatoria de Pablo Neruda a Violeta Parra) es un trabajo sólido y eficiente donde el cariño de todos los participantes se traspasa a cada rato. Si alguno de los recuerdos de la memoria colectiva que volvieron con el cambio de régimen político resultaron frustrantes, aquí pasa todo lo contrario. Al escuchar este casete uno piensa, sinceramente, que Pin Pon se parece a la senadora Feliú: si no hubiera existido antes, habría que haberlo inventado.

Iván Valenzuela.



1. EL ALA DELTA

de "El mundo es un pañuelo" 1990

♩ = 140

Piano

a vo ar a vo lar

el mun do es un pa ñue lo y to do es em pe za ar

a vo lar a vo lar si tu de jas e se mie

do na die te de ten drá en un a la del ta

yo cru zo las nu bes pla ne o so brel cie lo sal go a bus ca ar

EL ALA DELTA

Letra y música: Vittorio Cintolesi, para «El mundo es un pañuelo» de Jorge Díaz y V.Cintolesi--premio APES-Santiago 1991, estreno en Washington 2009. CD mp3 Portaldisc.com «Dos comedias musicales» y «Aprender es compartir» patrocinado por UNICEF.

A volar, a volar, el mundo es un pañuelo y todo es empezar
A volar , a volar, si tu dejás ese miedo , nada te detendrá.
En una ala delta yo cruzo las nubes , planeo por el cielo salgo a buscar.
A volar, etc
Libre para todos , un país hermoso, verde y abundante, fértil, generoso
A volar. etc

2. LOS ABUELOS

rítmo house ♩ = 100



1. en la ron da de la vi da en pri mer lu gar vie nen los a bue los e soes na tu
2. e llos die ron vi da la ca de na con tí nuó... etc.

8. ral 2.son el es la bón 3.mi ran do a tra ya fu tu ro her mo saes lahis

16. to ria pa sa da que tra e la vi da no sa ben y con a mor e llos

24. siem bran 4.En la ron da de la vi da en pri mer lu gar vie nen los a
a los hi jos a los nie tos cui dan con a mor y lo que pla

31. bue los e se soes en na gran tu de ral ció

LOS ABUELOS

Letra y música: Vittorio Cintolessi (es propiedad 2009) CD «Aprender es compartir» mp3

www. portaldisc.com Interpreta Eduardo Peralta. Patrocinado por UNICEF. De la comedia musical de María de la Luz Uribe y V. Cintolessi «Ronda de los Reyes» Estadio la Reina ,televisado, dirección Mónica Echeverría 1969.

1. En la ronda de la vida, en primer lugar vienen los abuelos, eso es natural
2. Ellos dieron vida, la cadena continuó .No se romperá, son el eslabón.
3. Mirando atrás y al futuro, hermosa es la historia pasada,
¿qué trae la vida? no saben y con amor ellos siembran.
4.En la ronda de la vida, en primer lugar vienen los abuelos, eso es natural,
A los hijos, a los nietos cuidan con amor y lo que plantaron se engrandeció.
Mirando atrás y al futuro, hermosa es la historia pasada.
¿Qué trae la vida? No saben y con amor ellos siembran.
Y lo que plantaron se engrandeció....

3. LA AMISTAD

♩ = 100

Piano

a mis tad es ha blar de co ra zón a co ra zó on a mis

tad es el dar sin ex i gir re tri bu cio ón a mis tad es re ci bir lo que tua

mi go te da ra a mis tad es el ca lor que ha ce la vi da mu cho me jo

to dos que re mos a mi gos pa ña po der com par tir si so li ta rio te sien tes yo te a com

pa ño por que sí a mis

al

LA AMISTAD

Letra y música: Vittorio Cintolessi (es propiedad 1993), CD Pinpón «Limpiando el aire» BMG.

Álbum Eduardo Peralta en MP3 «Aprender es compartir» www.portaldisc.com patrocinado por UNICEF

*Amistad es hablar de corazón a corazón, amistad es el dar sin exigir retribución
Amistad es recibir lo que tu amigo te dará, amistad es el calor que hace la vida mucho mejor.*

*Todos queremos amigos para poder compartir,
si solitario te sientes, yo te acompaño porque sí.*

Amistad, ...etc

*Yo necesito a mi amigo y si es antiguo mejor; cuido a los muchos que tengo
son tesoros que poseo yo.*

Amistad... etc.

4. A PLANTAR ÁRBOLES

Piano

♩ = 120

F Am A dim C7 F B♭ F

ca da se gun do en el mun do me cor tan me que man un

7 Am A dim C7 F B♭ F B♭ A7 B♭

bos que in men so en te ro me cor tan me que man yo plan to el ár bol el bos que ha na

14 A7 G7 C C7 F F7 B♭ B♭7 E♭

ci do tú plan tas el ár bol el bos que ya es nues tro del ár bol cre cen

21 B♭ E♭ B♭ G

ra mas y bro tan pri ma ve ras al bro te si guen fru tas co mi da sa na y bue na la

28 G D G7 C

fru ta mea li men ta la ho ja li piae ai re a sien ca da rin cón un ár bol plan to

35 C7

yo

A PLANTAR ARBOLES

Letra y música: Vittorio Cintolesi 1984 – «Pinpón Limpiando el aire» CD- BMG . También en CD –BMG «Pinpón De corazón a corazón duetos y en Suite Pinpónica portaldisc.com MP3 y Suites Pinpónicas»

Cada segundo en el mundo, me cortan, me queman; Un bosque inmenso, entero, me cortan , me queman,Tu plantas un árbol, yo planto un árbol, el bosque es nuestro. Del árbol crecen ramas y brotan primaveras ,Del brote siguen frutas, comida sana y buena La fruta me alimenta, la hoja limpia el aire, así en cada rincón, un árbol planto yo. Cada segundo en el mundo...etc.

5. APRENDER ES COMPARTIR

C A7 Dm B7 Em A7 Dm

a pren der es com par tir a pren der es des cu brir a pren der so lo es vi vir con la

8 G7 C E7 A F#7 B7 D7

i ma gi na ción el pro men te se com va...etc. par te con ti go loa pren di do y tú se lo trans

15 G D7 G A7 Am G7 C

mi tes a ca da buen a mi go y tú se lo trans mi i tes a ca da buen a mi i go

22 G7 C G7 C

3 3 3 3

bas ta la cu rio si dad pa ra po der s tu diar

APRENDER ES COMPARTIR

Letra y música: Vittorio Cintolesi (1982, es propiedad), para la obra obra «Zambacanuta» de Jorge Díaz-V.Cintolesi y cambio de nombre «La escuela refrescante» 1988- CD «De corazón a corazón- Pinpón – BMG-1998 y CD Mp3 www.portaldisc.com «Aprender es compartir».

Estrillo: *Aprender es compartir, aprender es descubrir, aprender solo es vivir con la imaginación.*

1. *El profesor comparte contigo lo aprendido y tú se lo transmites a cada buen amigo
Y tu se lo transmites a cada buen amigo.
Basta la curiosidad para poder estudiar.
Aprender es compartir....etc*
2. *Tu mente se va abriendo, descubres la lectura
Tu vida se enriquece, es como una aventura
Tu mente se va abriendo, es como una aventura
Una ventana abrirás, puedes abrir otra más.
Aprender...etc*

6. EL ARCO IRIS

De “El mundo es un pañuelo”, 1990

♩ = 130

Piano

es cu cha es ta can ción lo ne gro ter mi na ra

10 los be llos co lo res vi ven vi bran tes en su va rie dad

20 es el ver de pa cien cia el ro jo va lor a zul es cons tan cia na ran ja el sol el

29 púr pu ra ra bia el blan co can dor her mo so en el cie lo el ar co iris es tá el tá

EL ARCO IRIS

Letra y música: Vittorio Cintolessi (1998, es propiedad), CD BMG Pinpón «De corazón a corazón, due-tos». De «El mundo es un pañuelo» 1990 premio Apes 91.

Escucha esta canción , lo negro terminará, los bellos colores viven vibrantes en su variedad.
Elígete el color, se irá la oscuridad, elige la maravilla el arcoíris tú verás.
El verde paciencia , el rojo valor, azul es constancia, naranja el sol,
El púrpura rabia, el blanco candor, hermoso en el cielo el arcoíris está.

7. BIBLIOTECAS Y CORREOS

reggae ♩ = 100

A G#7 C#m F#7

bi blio te ca e lec tro ni ca ma ra vi lla de la cien cia _ son mi llo nes de esos

6 Bm7 A E7 A

li bros que es pe ran tu re sen cia bi blio te cas que al prin al prin ci pio el co

11 C#m C#dim Bm B7 E7

ci pio e ran so lo pa ra po cos pe roa ho raes tan aquí en com pu ta do res

rre o e ra so lo pa ra po cos... etc.

BIBLIOTECAS Y CORREOS

Letra y música: Vittorio Cintolesi (2009). Interpretada por el Conjunto Zapallo en el CD MP3, Patrocinado por UNICEF «Aprender es compartir».

Biblioteca electrónica , maravilla de la ciencia
Son millones de esos libros que esperan tu presencia.
Bibliotecas que al principio eran solo para pocos
Pero ahora están aquí en computadores.
Bibliotecas y correos comunican a este mundo
Libros y mensajes para ti que te vuelven más profundo.
Al principio el correo era un hombre que corría
Luego vino la paloma mensajera
Bibliotecas y correos comunica a este mundo...etc
Coda. Bibliotecas y correos...



8. LA CANCIÓN DE PING PONG

De "el robot Ping Pong". 1963

pop Rock ♩ = 120

yo soy el ro bot ping pong ping pong el lin do ro bot ping pong ping pong soy de la ta soy dea lam bre y tam

6 bien soy de car tón el es mi ro bot ping pong ping pong mi lin do ro bot ping pong ping pong es de

11 la ta es dea lam bre pe ro tie ne co ra zón mi lin do ro bot ¿quién me lo dió? pa ra tu cum plea ños yo pen

16 sé y me for cé por mi nie te ci ta al go her mo so qui se ha cer gra cias a bue li to te lo di go de ver dad

21 yo te quie ro tan to nun ca tu ve al goi gual

LA CANCION DE PING PONG (EL ROBOT)

Letra y música: Vittorio Cintolessi (es propiedad, Santiago 1963), para la obra de José Pineda-V.Cintolessi . Disco LP EMI 1964 «El robot Ping Pong». Protagonizada por Ramón Núñez, Club de teatro Ana Gonzalez. Teatro Itinerante Mineduc , dirección Ana Reeves,1989, protagonista René Silva.

Robot: Yo soy el robot PinPong Ping Pong/ Soy de lata, soy de alambre y también soy de cartón

Yo soy el robot Ping Pong , Ping Pong.

(Chabelita): él es mi robot Ping Pong Ping Pong , mi lindo robot (robot): Ping Pong (ella) Ping Pong. Es de lata es de alambre pero tiene corazón, mi lindo robot ¿quién me lo dio?

(Abuelo) : para tu cumpleaños, yo pensé y me esforcé, por mi nietecita algo hermoso quise hacer.

(ella): gracias abuelito te lo digo de verdad. Yo te quiero tanto, nunca tuve algo igual.

9. CANCIÓN DE LOS PIRATAS

De "El Ratón de biblioteca". 1995

marcha ♩ = 120

(1) $\frac{3}{4}$ C Dm

tiem blen to dos tiem blen to dos la fra ga ta pi ra ta de sa ta mu cho sus to
ni ños y va lien tes... etc.

ay que sus to si sem bra mos el te rro or que or gu llo te ner un ca ñon que or

gu llo te ner pis to lón to doel mun do se po nea co rrer or gü llo so me de bo po ner a bu

(2) C7 Fm Bb7 Eb Bb7 Eb (1) 1.

(3) C7 Fm C7 Fm

so mos los pi ra tas he chos deho ja la ta con pa ta de pa loy un o jo par cha do

Piano

Pno.

Pno.

Pno.

CANCIÓN DE LOS PIRATAS

Letra y música Vittorio Cintolesi –es propiedad 1995- de la comedia musical de Jorge Díaz-V.Cintolesi «Cuentos inolvidables del ratón de biblioteca» Estadio Nacional , navidad 1995 –Presidencia de la República de Chile. Niños y adultos, setenta mil personas. www.portaldisc.com 2009 , dos comedias musicales relatadas MP3.

1. *Tiemblen todos, tiemblen todos la fragata pirata desata, mucho susto
¡ay qué gusto! si sembramos el terror.*

2. *Qué orgullo tener un cañón , qué orgullo tener pistolón
Todo el mundo se pone a correr, orgulloso me debo poner.*

1. *Abusamos por la fuerza porque somos el hoyo del queque,
y perdemos la cabeza, se nos nubla la razón...*

3. *(cha cha chá) SOMOS LOS PIRATAS HECHOS DE HOJALATA
CON PATA DE PALO Y UN OJO PARCHADO
BUSCAMOS TESOROS, PELEAMOS A ESPADA,
SOLO OBEDECEMOS.... ¡AL CAPITÁN GARFIO!*

1. *Tiemblen niños y valientes tiemblen todos los buenos señores
Es mi guerra cosa justa, todo el mundo se asusta, hasta Peter Pan se asusta*

2. *Si quieren libre a la niña, que me entreguen el plano
Porque es mío el tesoro que se encuentra enterrado*

4. *Ese de la isla grande de nombre ignorado...*

(hablado) EL TESORO ES MIO...MIO...MI-ITO

10. CARABUCÍN

vals $\text{♩} = 70$

C Em7 A7 Dm7

ca ra bu cín ca ra bu zón ca ra ca mi llo ca ra ca món te go po der

11 C D7 G7 C Em7 A7

pa ra te ner to das las co sas que quie ro con es tas pa la bras ma gi

22 Dm7 F C Dm G7 C F

cas y sa bias ca ra bu cín ca ra bu zón ca ra ca mi llo ca ra ca

32 en swing $\text{♩} = 100$ C Em7

món ca ra bu cín ca ra bu zón etc.

CARABUCIN

Letra y música Vittorio Cintolesi 1970 .para la obra «Toruvio el ceniciento» de L. Barahona-V.Cintolesi.- y TV Pinpón. Orquestación y piano Valentín Trujillo. Cantó Bélgica Castro con todo el elenco. Ana González, María Cánepa, Alejandro Sieveking. «El país de los niños» interpreta Eduardo Peralta, www.portaldisc.com patrocinado por UNICEF. Y «Canto, cantas cantemos» CD Alerce Sony 1990 que vendió 150.000 copias.

*Carabucín, carabuzón, caracamillo, caracamón.
Tengo poder para tener todas las cosas que quiero.
Con estas palabras mágicas y sabias
Carabucín, carabuzón, caracamillo, caracamón.*

11. CON AGUA Y CON JABÓN

Piano

$\text{♩} = 90$

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of four systems of music. The first system (measures 1-8) includes lyrics: 'si al quien te lo di ce te tie nes que ba ñar ver dad que al prin ci pio da flo'. The second system (measures 9-17) includes lyrics: 'je ra pe ro lue go es un jue go yu naen tre ten ción yo la vo mi cuer po con a guay con ja'. The third system (measures 18-26) includes lyrics: 'bón ma ni ta pa ti ta pa ta ti tay pa ta tón me pa soes co bi lla me se cohas ta bri llar a'. The fourth system (measures 27-32) includes lyrics: 'ro ma a fres co mi cuer po lim pioes tá'. The score features various chords (F+, F7, Gm7, C7, F7+, F7, Gm7, F7+, Gm7, C7) and includes triplets in measures 6, 7, and 31. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

CON AGUA Y CON JABON

Letra y música Vittorio Cintolesi 1973 – CD BMG Pinpón «Limpiando el aire» 1994.

*Si alguien te lo dice: te tienes que bañar, verdad que al principio da flojera
Pero luego es una fiesta y una entretención
Yo lavo mi cuerpo con agua y con jabón, patita, manita, patatita y patapón
Me paso escobilla, me seco hasta brillar, aroma a fresco, mi cuerpo limpio está.
Metido en el agua, que rico es jugar con patos botecitos , submarinos
Me pongo una aleta y soy tiburón....
Yo lavo mi cuerpo...etc.*

12. CHÓCALE - LOS DERECHOS DEL NIÑO

(compromiso con los niños)

merengue ♩ = 110

chó ca le chó ca le pun chi que chó ca le los de re chos del ni ño mue van

se los que re mos en ac ción chó ca le los pa i ses del mun do mue van se quie ren ver los cum

pli dos cho ca le _____ y que re mos ser que ri dos pues no so tros los que ma dres y lo pa dres pa ra e llos pro tec

re mos que los pa dres no se va yan so mos par te de sus sue ños a las cui den con las le yes con a mor

cción que nos cui den que los _____

al Coda D7

nun chi qué chó ca le _____

CHOCALÉ –COMPROMISO- LOS DERECHOS DEL NIÑO

Letra y música Vittorio Cintolesi 1991 – CD «Aprender es compartir» homenaje a Jorge Díaz(1930-2007) y Jorge Guerra (1942-2009) portaldisc.com MP3-2009- Patrocinado por UNICEF/ TVN Marcelo Cachureos 1995./ Día del niño y sus derechos Mónica Echeverría, Intendencia Santiago 1990.

(Estribillo) Chócale que chócale que chócale, punchiqué,
 Los derechos del niño muévansé.
 Los queremos en acción, chocalé, Los países del mundo, muévansé
 Quieren verlos cumplidos , chocalé.
 Y queremos ser queridos pues nosotros los queremos
 Que los padres no se vayan, somos parte de sus sueños
 A las madres y los padres, para ellos protección
 Si nos cuidan, que los cuiden, con las leyes, con amor...punchiqué...
 Chócale....etc
 Para todos aire limpio, agua pura , campo bueno
 Las ciudades con sus plazas ,con sus parques y sus juegos.
 Y pensamos , nos reímos, disfrutamos con amigos
 Con los héroes soñamos, fantasías de los niños....punchiqué
 Chocalé....etc
 Cada niño con su libro y en la escuela calidad,
 Profesor entretenido, menos a memorizar
 Igualdad a las familias frente a la educación,
 atrayente y creativa sea la televisión...punchiqué...
 Chocalé....etc

13. CUATRO HOMBRES

cachimbo - canción ♩ = 100

a a a a a a el puen te del Bi o

bi o tem blan do cru za las som bras la fuer za del vien to du ro lo va gol pean do sin tre gua la

voz de la lu via gri ta di jé ra se que lo nom bra a a a a a el

puen te del Bi o bi o he ri does pe ra su h ra a hí se ven cua tro hom bres co

lo can las sol da du ra tra ba jan con ra bia sor da pe ga dos a la es truc tu ra

so lo son cua tro hom bres pa re ce que fue ran mi les lu chan do con tra las fu rias que ba jan a ver a

Chi le lu chan do van co do a co do y el tiem po co rre en su co on tra a a a

CUATRO HOMBRES, CACHIMBO CANCIÓN

Letra y música Vittorio Cintolesi 1965 – homenaje a cuatro soldados anónimos que lograron salvar un puente metálico durante una tormenta en la cordillera chilena. Interpretado por chilenos en eventos de Amsterdam y Bienal de Venecia 1976-77

*El puente del Bio Bio temblando cruza las sombras
La fuerza del viento duro lo va golpeando sin tregua
La voz de la lluvia grita , dijérase que lo nombra
AAAAA El puente del BioBio , herido espera su hora
Ahí se ven cuatro hombres, colocan la soldadura
Trabajan con rabia sorda pegados a la estructura
Solo son cuatro hombres , parece que fueran miles
Luchando contra las furias que bajan a ver a Chile.
Luchando van codo a codo y el tiempo corre en su contra
Qué cosa mueve a esos hombres qué fuerza tan poderosa
Su paga es la modestia , su dignidad y su honra
AAAAA El puente del Bío Bío se afirma en sus manos toscas
Y cuatro arañas cuelgan de abismos allá en el río
Son cuatro los soldados del puente del Bío Bío.
Solo son cuatro hombres.....*

14. LOS CUATROCIENTOS DEL RIÑIHUE

El lago. Mayo de 1960- salvaron la ciudad de Valdivia

♩.=75

6

13

20

27

35

42

al

lle ga ron los cua tro cien tos sa li dos de chi leen
te ro a do ble gar el ri ñi he ven cer la muer teen a ce cho su triun fo que doen lahs to ria su
gri to seoi raen el tiem po su triun fo que doen la histo ria su gri to seoi raen el tiem po va el
a gua va el a gua gri ta ron al cie lo ne gro los cua tro cien tos pa le ros lan zan do su ppa laal
vien to con tra laos cu ra tor men ta seo yo co mo sor doo true no el gri to de los pa le ros ven cien doal
rí o san pe dro el gri to de los pa le ros ven cien doal rí o san pe dro

LOS CUATROCIENTOS DEL RIÑIHUE

Letra y música Vittorio Cintolessi –es propiedad 1963- homenaje al trabajo anónimo de cientos de obreros y empleados que salvaron con palas la posible destrucción de la ciudad de Valdivia de la avalancha provocada por el terremoto de mayo de 1960, en el lago Riñihue y la región. Cantado en conciertos Roma 1966 y Amsterdam , Paris 1976.

*Llegaron los cuatrocientos salidos de Chile entero
A doblegar el Riñihue, vencer la muerte en acecho
Su triunfo quedó en la historia , su grito se oirá en el tiempo (bis)
(Coro) ¡Va el agua....VA EL AGUA....! Gritaron al cielo negro
Los cuatrocientos paleros lanzando su pala al viento...
Contra la oscura tormenta se oyó como sordo trueno
El grito de los paleros venciendo al río San Pedro(bis)*

*La lluvia cayó en los bosques, los cerros se estremecieron
Vengando a tantos caídos los hombres no sucumbieron
Sudor, barro y silencio, fatiga del día entero (bis)
(coro) ¡ va el agua....va el agua ...! Etc.*

15. EL CUERPO HUMANO

yo cui do mi cuer po es u na ma ra vi lla mis bra zos a bra zan mis
 ma nos a ca ri cian mis pier nas me lle van a don de yo les di ga las man da mi ca
 be za tam bien mi co ra zón yo cui do mi cuer po al guien me lo re ga
 ló al guien me lo re ga ló mi men te in ven ta mi ma no fa
 bri ca des cu bro el mun do la vi daes tan lin da la vi daes tan lin da yo

EL CUERPO HUMANO

Letra y música Vittorio Cintolessi 1993 –CD Pinpón BMG «Limpiando el aire» 1994 y
 «De corazón a corazón, Pinpón duetos » BMG 1998. Y www.portaldisc.com MP3 «Aprender es com-
 partir interpretado por Eduardo Peralta y Valentín Trujillo 2009

*Yo cuido mi cuerpo, es una maravilla, mis brazos abrazan, mis manos acarician
 Mis piernas me llevan adonde yo les diga, las manda mi cabeza junto a mi corazón.
 Yo cuido mi cuerpo...alguien me lo regaló, alguien me lo regaló....
 Mi mente inventa, mi mano fabrica, descubro el mundo, descubro amigos,
 La vida es tan linda, la vida es tan linda...
 Yo cuido mi cuerpo....etc.*

16. DE PELDAÑO EN PELDAÑO

(es la educación. 2009)

The musical score is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is accompanied by chords indicated above the staff. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The score is divided into four systems, each starting with a measure number (1, 7, 13, 18). The first system ends with a double bar line and a repeat sign. The second system ends with a double bar line. The third system ends with a double bar line. The fourth system ends with a double bar line and a repeat sign. The lyrics are: de pel da ño en pel da ño tra a ta mos de su bir es lae du ca ción de pel da ño en pel da ño es lae du ca ción an ti gua men te laes cue lae rau na la ta los a bue los re pe ti an co mo lo ros y la re cuer dan con ca ri ño en el fu tu ro laes cue la ya me jo ra pe ro siem pre la fa mi lia yel ma es tro si guen sien do con a mor to do lo nues tro de pel

DE PELDAÑO EN PELDAÑO

Letra y música Vittorio Cintolesi-SCD- 2008 album www.portaldisc.com «Aprender es compartir» 2009, interpretada por Eduardo Peralta. Patrocinado por UNICEF.

*De peldaño en peldaño tratamos de subir
De peldaño en peldaño es la educación. (bis)
Antiguamente la escuela era una lata , los abuelos repetían como loros
sin embargo la recuerdan con cariño.
De peldaño en peldaño ...etc
En el futuro la escuela ya mejora, pero siempre la familia y los maestros
Siguen siendo, con amor, todo lo nuestro
De peldaño....etc*

17. LOS DELFINES AZULES
(Jazz dixieland)

♩=70

so mos del fi nes a

10 C7 F Bb F F Bb F Bb G7 C7 F Bb

zu les y con las o las ju ga mos va mos su bien do y ba jan do co mo un ti o vi vo so mos del fi nes a

18 C7 F Bb C7 F Bb F Bb G7 C7 F

zu les y con las o las ju ga mos a llá en la blan caes pu ma de la o la jun ti tos va mos siem pre ju gue

26 Gm C F Gm C7 F G7 C G7

tean do y sal tan do lle nos dea le grí a cha co tea mos y que re mos mu cho a los

36 C G7 C G7 C7

ni ños so mos muy a mi gos de chu min go

LOS DELFINES AZULES

Letra y música Vittorio Cintolesi -1963 de la comedia musical Ictus «Chumingo y el pirata de lata» De Jorge Díaz , Mónica Echeverría y V. Cintolesi. Protagonizada por el niño Simón Morales, Carla Cristi, Julio Jung, Alejandro Sieveking y Jorge Díaz.

Somos delfines azules y con las olas jugamos, vamos subiendo y bajando como un carrousel,
Somos delfines azules y con las olas jugamos, allá en la blanca espuma de la ola juntitos vamos.
Siempre jugueteando y saltando llenos de alegría chacoteamos
Somos muy amigos de los niños y queremos mucho a Chumingo
Somos delfines.....etc
Siempre asustamos las gaviotas, con los remolinos chillan todas
Somos bondadosos, justicieros y te ayudamos si podemos.
Somos delfines...etc

18. LOS DERECHOS HUMANOS

$\text{♩} = 72$

el diez de oc tu bre de mil no ve cien tos cua ren tay o cho las na cio nes u ni das fir

ma ron la de cla ra ción u ni ver sal de los de re e chos hu ma nos son

trein ta ar tí cu los pa ra to da la hu ma ni dad los de re chos hu ma nos se pue den re su

mir en sie te pa la bras li ber tad jus ti cia to le ran cia res pe to i gual dad

dig ni dad y paz to dos los se res hu ma nos son li bres i gua les es su de re cho ni por

ra za ni se xo i de as ni re li gión no se dis cri i mi na rá a de re cho a la vi da se gu ri dad an te la

ley los de

LOS DERECHOS HUMANOS

Letra y música Vittorio Cintolessi, SCD, 2009- grabada en el álbum «Aprender es compartir», MP3, www.portaldisc.com, Patrocinado por UNICEF. En 1948 Naciones Unidas pidió a las naciones enseñar los Derechos Humanos en las escuelas.

*El diez de octubre de mil novecientos cuarenta y ocho
Las Naciones Unidas firmaron la resolución de los derechos humanos
Son treinta artículos para la Humanidad .
(coro) Los derechos humanos se pueden resumir
en siete palabras : libertad, justicia, tolerancia, respeto, igualdad
dignidad y paz.
Todos los seres humanos son libres, iguales, es su derecho,
Ni por raza ni sexo, ideas ni religión , no se discriminará,
Derecho a la vida, seguridad ante la ley.
(coro) Los derechos humanos....etc*

19. ENE TENE TU

(Toruvio el ceniciento. 1971)

♩ = 150

Piano

10

18

27

35

Chords: C6, C5+, Dm7, A Dm, Dm5+, Dm, Em, B7, Dm7, D7(9), D9, G7, G7

Vocal lyrics: E ne te ne e ne te ne tu ca pe na ne ca pe na ne tu Ti sa fa Tum ba la tu ra tu ra tu ra la ra la

ENE TENE TU

Letra y música Vittorio Cintolesi, de la comedia musical de Luis Barahona y V.Cintolesi «Toruvio el ceniciento» 1971 , Teatro del Angel, y que Pinpón interpretó en TV. «Pinpón CD Cantas, canto cantemos» 1990 Alerce. Sony vendió 150.000 copias. También en www.portaldisc.com
Interpretado por Eduardo Peralta y Valentín Trujillo 2009, patrocinado por UNICEF.

*Ene tene enetene tú , cape nane , cape nane nú, Tisa fa tura la , dura dura dura lú
Yo jugar con yo jugar con tú , tu bailar con tu bailar con mi
Ven aquí, voy allá, lura lura lura lí
Ene tene enetene tú , cape nane, cape nane nú, tisa fa tura la, tura, tura tura lú.*

20. EL ESCOBILLÓN Y LA ESCOBA

(diálogo humorístico - ecológico)

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, key of D major (two sharps), and 4/4 time. It consists of two staves. The first staff contains measures 1 through 6, and the second staff contains measures 7 through 12. Chord symbols (A, E7, F, C) are placed above the staff to indicate harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The lyrics are: 'us ted se ñor es co bi llón me ba rre pé si moel sa lón su cuer po de ma de ra plás ti ca pro du ce e lec tri ci dad es tá ti ca es co ba es co ba es co ba'.

A E7 A F C

us ted se ñor es co bi llón me ba rre pé si moel sa lón su cuer po de ma de ra plás ti ca

7 E7 A F C E7 A E7

pro du ce e lec tri ci dad es tá ti ca es co ba es co ba es co ba

EL ESCOBILLON Y LA ESCOBA

Dúo cómico-ecológico, letra y música Vittorio Cintolesi es propiedad –Pinpón en teatro 1998 - SCD. Para las presentaciones de Jorge Guerra en teatro y eventos en Chile y el extranjero.

*(La escoba:) Usted señor escobillón me barre pésimo el salón
su cuerpo de materia plástica produce electricidad estática
(el escobillón): escoba, escoba, escoba
(la escoba) Mi cuerpo es todo natural soy de madera sin igual
Mis fibras todas ecológicas , de polvo no quedan partículas
Escoba, escoba, escoba
(el escobillón) Escoba vieja y anticuí se ve gastada desde aquí
Usted es toda arqueológica, soy yo la maravilla técnica.
(escoba:) no creo, no creo, no creo.
Soy bien antigua al limpiar pero me puedo reciclar
Soy toda biodegradable, feliz en tierra transformable.
Soy agradable biodegradable.*

21. LA ESCUELA REFRESCANTE

de la comediamusical "Zambacanuta" (El Guirigay)

G

Edim

Am7

D7

G

Edim

La

es

cue

la

re

fres

can

te

in

ven

ción

en

tre

te

ni

da

in

te

re

sa

sin

es

tu

dio

de

co

lor

que

in

te

re

sa

sin

es

tu

dio

de

co

lor

8

Em

B7

Em

1.

no

seol

vi

da

He

con

se

gui

do

que

la

cien

cia

se

be

baa

sor

bi

tos

te

lo

re

pi

to

14

Em

D7

G

G

Am7

Edim

Am7

2.

3.

3.

na

die

sea

bu

rre

y

se

pue

de

chu

par

con

pa

ji

ta

sa

bio

te

vuel

ves

el

ju

go

se

va

bi

tos

21

D7

D7

Coda

G

a

la

ca

be

ci

ta

a

la

ca

be

si

ta

LA ESCUELA REFRESCANTE

Letra y música Vittorio Cintolesi 1982 de la comedia musical de J.Díaz y V. Cintolesi
«La escuela refrescante» 1990 (Zambacanuta 1982) .
La escuela refrescante invención entretenida. Interesa sin esfuerzo, de color que no se olvida
Interesa sin estudio , de color que no se olvida.

He conseguido que la ciencia se beba a sorbitos te lo repito, que la ciencia se beba a sorbitos
Nadie se aburre y se puede chupar, con una pajita sabio te vuelves, el jugo se va, a la cabecita,
a la cabecita.
La escuela refrescante...etc
Mira la historia, colorada como granadina / la geografía verdecita, de menta muy fina.
Agua morada, la gramática es muy atractiva, líquido bueno que puedes tomar con cada comida , con cada comida
La escuela refrescante...etc

22. EL ORGANILLO DE MULTIPLICAR

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, key of B-flat major (two flats), and 3/4 time. It consists of five staves of music. The lyrics are written below the notes. Chord symbols (C7, Bb, Gm7(9), F, Am7) are placed above the staff at specific points. A tempo marking of quarter note = 140 is present at the end of the second staff. The score includes repeat signs and a final double bar line.

C7 Bb Gm7(9) C7 F

Con el or ga ni llo de mul ti pli car har ta ma te má ti ca mez

11

cla da con la mú si ca a pren de mos sin dar nos cuen ta al can tar

22 F Gm7

tres por u no tres por u no que con cier to m's ga tu no tres por dos

32 Am7

tres por dos las pe ri tas con a rroz tres por tres tres por tres mi ra sal to con un pie

42 Am7

tres por cua tro tres por cua tro nos i re mos has tael tea tro

EL ORGANILLO DE MULTIPLICAR

Letra y música Vittorio Cintolesi, 1982, de la comedia musical de J. Díaz y V. Cintolesi
«La escuela refrescante» 1990 (Zambacanuta 1982)

*Con el organillo de multiplicar , harta matemática mezclada con la música aprende-
mos al cantar.*

*Tres por dos tres por dos las peritas con arroz-Tres por tres mira salto con un pie
Tres por cuatro, tres por cuatro , nos iremos hasta el teatro. Tres por cinco tres por
cinco el más vivo pega un brinco, pega una brinco.*

Con el organillo...etc

*Tres por seis tres por seis que carita que tenéis- tres por siete tres por siete te mereces
un puñete*

*Tres por ocho tres por ocho yo me como tu bizcocho- tres por nueve tres por nueve tu
flojera me conmueve tres por diez tres por diez empezamos otra vez, otra vez.*

Con el organillo....etc.

23. ESTO ES IGUALDAD

Piano

Quien di jo que la var va sos ha cer ca mas ba rrer pi sos y llo

rar la var ro pa po ner pla tos ser vir me sa yor de nar es co sa de ni ñi tas los ni ños tam bien

pue den su bir es to es i gual dad en los gran des y chi cos tra ba

jar y ju gar com par tir ya yu dar

al

ESTO ES IGUALDAD

Letra y música Vittorio Cintolesi para el CD BMG 1994- «Pinpón Limpiando el aire» y
www.portaldisc.com MP3 «Aprender es compartir» patrocinado por UNICEF ,interpretado por Cintolesi.

*¿Quién dijo que... Lavar platos , hacer camas , , barrer pisos y llorar, es cosa de niñas...?
 Los hombres también pueden....lavar platos, hacer camas, barrer pisos y llorar
 Es cosa de atreverse...
 Coro: Esto es igualdad entre grandes y chicos,
 trabajar y jugar, compartir y ayudar.*

*¿Quién dijo qué: subir cerros y treparse sobre un árbol y pelear es cosa de niños...?
 Las niñas también pueden subir cerros y treparse sobre un árbol y pelear
 Es cosa de atreverse
 Esto es igualdad ...etc*

24. LAS LETRAS SALTARINAS

Musical score for "Las Letras Saltarinas" in 4/4 time, tempo 96. The score is written in treble clef and includes lyrics in Spanish. The lyrics are: "las le tras son sal ta ri nas las le tras son bai la ri nas son ma yús cu las ri sue ñas son mi nús cu las pe que ñas las le tras te fr man fá mi lias de vo ca les quin ti lli zas a e i o u ¿con cuál te que das tú? a e i o u ¿con cuál te que das tú? co rre que te pi llo la pa la braes un chi qui llo las". The score includes various chords (C, Em5+, Em5-, Am7, Dm7, Dm7+, F, G7, Fm7, F7+, C) and musical notation (notes, rests, bar lines).

LAS LETRAS SON SALTARINAS

Letra Jorge Díaz-V.Cintolesi - música Vittorio Cintolesi 1995 SCD - de la comedia musical Navidad, «Los cuentos inolvidables del ratón de biblioteca» de Jorge Díaz y V. Cintolesi. Estadio Nacional, Gobierno de Chile. Filmado por TVN y transmitido . www.portaldisc.com MP3 «Dos comedias musicales relatadas». Cantada por Pinpón en el CD «Clásicos infantiles» 2004.

**LAS LETRAS SON SALTARINAS , LAS LETRAS SON BAILARINAS
SON MAYÚSCULAS RISUEÑAS SON MINÚSCULAS PEQUEÑAS
LAS LETRAS FORMAN FAMILIAS DE VOCALES QUINTILLIZAS.**

Estribillo: A, E , I. O , U ...CORRE QUE TE PILLO LA PALABRA ES UN CHIQUILLO.
*Con letras y con palabras los cuentos están escritos porque ellas tienen patas, tienen cara, tienen pelo,
Algunas dos alas poseen porque les encanta el vuelo...*

A,E,I, O, U....etc

La sopa de letras forma pandillas del buen humor que nunca se quedan quietas y aparecen en choclón

Tragarlas enteras tú puedes, sin temer la indigestión.

.A,E,I,O,U,...etc

25. LIMPIANDO EL AIRE

Piano

♩ = 110

C#7 E7 A Bm7 A F#m7

lim pian do el ai re de ja mos de to ser los bron quios ro sa di tos res pi ran

10 F#7 Bm7 E7 A F#m7 Bm7

bien nos o xi ge na mos co rre mos y tro ta mos la men te cla ray fres ca sa lud del ser hu

19 A7+ C#7 F#m7

ma no el hu mo de lai dus tria se tie ne que fil trar sa can do el ve
bu ses y ca mio nes... etc.

28 C#7 F#m7 1. E7

ne no po de mos res pi rar con piar (ma) lim

LIMPIANDO EL AIRE.

Letra y música Vittorio Cintolesi 1993 para el CD BMG 1994 «Pinpón limpiando el aire». Y los programas Pinpón TVN 1990-1994

*Limpiando el aire dejamos de toser, los bronquios rosaditos respiran bien
Nos oxigenamos, corremos y trotamos, la mente clara y fresca , salud del ser humano.*

*El humo de la industria se tiene que filtrar
Sacando el veneno podemos respirar
Con buses y camiones, con autos es igual
Escupen maldiciones, las tienen que limpiar.
Limpiando el aire etc.*

26.LOS MAESTROS

Lo os ma es tros ses fue er zan en dar les a sus a lum nos mu chos de sa la rio po o bre a
lo me jor que tie nen de en tri seol vi da dee llos el mun do y sua le grí a más gran an de es
ve ces se les des pre ció
co se cha deun sem bra dor

LOS MAESTROS

Letra y música Vittorio Cintolesi- 2008 para www.portaldisc.com interpretada por Eduardo Peralta.
Patrocinado por UNICEF. Jorge Guerra hubiera querido cantarla en TV y discos, pero no fue posible.

*Los maestros se esfuerzan en darles a sus alumnos
Lo mejor que tienen dentro, se olvida de ellos el mundo.
Muchos de salario pobre, a veces se les despreció
Y su alegría más grande es cosecha de sembrador.*

*Cuando las penas le llegan, se ocultan en su sonrisa
Algunos padres no saben de sus dolores y prisas
El mundo no se detiene y deben estar al día
Largas noches de trabajo, ladrones de su energía.*

*Y con el paso del tiempo, se alejan y se jubilan
Es una vida modesta, lo saben y fue elegida.
Escuchan a sus alumnos, pocos que no los olvidan
Y la alegría les llega al ver su misión cumplida.*



27.LAS MAMÁS SON LINDAS

♩ = 80

Las ma más son lin das co mo la lu na ma mi ta lu na te doy las gra cias

que ten gas sa lud y for tu na y si tie nes e sa suer te quea un te du raa tí

de te en la a tu la do laha re mos muy fe liz cuan do nos es cu che en to nan doa si

LAS MAMÁS SON LINDAS

Letra y música Vittorio Cintolesi . 2009-SCD- para la obra de Eugenio Morales «Cuando Sale el sol». Interpretada por Eduardo Peralta en www.portaldisc.com Patrocinada por UNICEF.

*Las mamás son lindas como la luna, mamita luna,
Te doy las gracias, que tengas salud y fortuna.
Y si tienes suerte, que aún te dura a ti
De tenerla a tu lado, la haremos muy feliz
Cuando nos escuche entonando así:
Las mamás...(o mi mamá) son lindas como la luna...etc
Y cuando esté anciana y tu lejos te irás
Le escribirás seguido, tu carta esperará
Pensando que pronto la visitarás.....las mamás son lindas....etc*

28. MARÍA, VENGO DE LEJOS

Musical score for "28. MARÍA, VENGO DE LEJOS". The score is written in 4/4 time, key of B-flat major (two flats). It consists of five staves of music with lyrics in Spanish. Chords are indicated above the notes: D^b, F^m, C7, F^m, B^bm, G^b, A^b7, D, G7, C7, F^m Lento, A^b, C7, F^m, D^b, F^m, C7, F^m.

Ma rí a ven go de le jos a—
tra er teu na ppa lo ma ven a ver coomo pal pi pi ta y co mo bus ca tu som bra
Ma rí a vi ne de le jos pa raha cer teu na pre
gun ta si teen tre gas ge ne ro sa el por ten to que tea sus ta se ñor he a quí tues cla va que
seha gaen mi tu pa la bra.

MARIA VENGO DE LEJOS

Letra Jorge Díaz- 1963 música Vittorio Cintolesi para el LP 33 -1964- de Claudio di Girolamo- Sauvalle-Puccio «Un niño pobre nació» que luego grabó EMI.

*María vengo de lejos a traerte una paloma
Ven a ver como palpita y como busca tu sombra.
La tierra solo guardaba el insecto y la savia
Pero hoy, incontenible, se agitan ya sus entrañas.
María vengo de lejos para hacerte una pregunta
Si te entregas generosa al portento que te asusta.
«Señor he aquí tu esclava, que se haga en mí tu palabra.»*

*María escucha las voces de alondras y de torcazas
De todas las cosas simples que ha vuelto a nuestra casa
Y espinos ya florecidos con tanta savia escondida
Raíces tienen que viven soñando la luz del día.
María vine de lejos a traerte una paloma
Dios mismo es el que palpita guardándote con su sombra.
«Señor he aquí tu esclava, que se haga en mí tu palabra»*

29. ME GUSTA EL SOL

Piano

Me gusta el sol du bi di du bi du bi du bi du bi du bi du bi

da el aire puro la nieve blanca y el mar du bi di du du bi di di du bi di

da y correr con el viento una carrera, navegar manejando yo las velas

me gusta la naturaleza el deporte y mis amigos una pichanguita empezará muchos otros juegos seguirán Basket, y paseos, voleibol, tenis, atletismo, natación

ME GUSTA EL SOL.

Letra y música Vittorio Cintolesi- TV Pinpón- es propiedad 1972- CD Alerce 1990 «Pinpón cantas , canto, cantemos» disco de platino 1991. También en «El país de los niños» interpretado por Eduardo Peralta en www.portaldisc.com MP3 2009 patrocinado por UNICEF.

*Me gusta el sol dubidi dubi dubi dú , dubidi dubi dubi da
el aire puro, la nieve blanca y el mar dubididú, dubididí, dubididá,
y correr con el viento una carrera, navegar manejando yo las velas
Me gusta la naturaleza, el deporte y mis amigos.
Una pichanguita empezará , muchos otros juegos seguirán
Basket, y paseos, voleibol , tenis, atletismo, natación .
Me, gusta el soletc*

30. ME GUSTA COMER

♩ = 100 F

C7 Gm7 A7 Dm Gm7 A7

Co mer me gus ta co mer por que gran de quie ro ser los ca che tes en gor da ran ro ji tos se van a po

8 Bb5+ C7 Gm F F C7

ner las pier nas se van ain flar la gua ti ta se vaa lle nar co mer me gus ta co mer por que grandequiero ser

ME GUSTA COMER

Letra Jorge Guerra- música Marcelo Fortín – Alerce-Ambar films- Sony 1990 en «Pinpón Canto, cantas, cantemos» .

Comer, me gusta comer porque grande quiero ser, los cachetes me engordarán , rojitos se van a poner Las piernas se van a inflar, la guatita se va a llenar...Comer me gusta comer porque grande quiero ser.
(hablado sobre la melodía) Cuando mi mamá nos vea comer, muy contenta se pondrá Al zoológico nos llevará y saldremos con mi hermana muy contentos a jugar... comer me gusta comer porque grande quiero ser.



31. MÉTODO

Piano

me to do me to do si quie res ha cer
al go bien ne ce si tas mu cho mé to do mé to do mé to do mé to do y si tie nes
un pro ble ma o cual quier di fi cul tad lo que hay que ha
cer pri me ro es pen sar es pen sar es pen sar pe ro co mo pen sar
pe ro co mo pen sar pen sar con

MÉTODO

Letra y música Vittorio Cintolessi para el programa TV 1965 «Tachito y Cototo» Fernando Gallardo y Jorge Guerra y luego TV Pinpón canal 9 y 13- CD «Pipón Cantas canto, cantemos» Alerce 1991 - disco de platino del año 1991. También en www.portaldisc.com interpretado por Eduardo Peralta y en las Suites Pinpónicas en www.portaldisc.com interpretado como Ragtime por Ruth Sánchez en piano.

Método, método si quieres hacer algo bien / Necesitas mucho método, método, método, método, método. // Y si tienes un problema o cualquier dificultad / Lo que hay que hacer primero, es pensar, es pensar, es pensar / Pero ¿cómo pensar, pero como pensar? / Pensar con... Método, etc..... / Una vez que has pensado y encontrado solución / Lo segundo que se impone es la acción, es la acción, es la acción. / Pero ¿cómo actuar, pero cómo actuar?,,,,Actuar con...Método, etc.

32. MI DEDITO

Piano

Fl.

Pno.

5 D B Em A7 D E7 A7

mea plas teun de di to mea plas teun de di to me due leun mon tón me due leun mon tón
mi de di to la te mi de di to la te ha ce to co tón ha ce to co tón

9 G D B Em B Em A7 D

yo no lo sa bí a yo no lo sa bí a tie ne co ra zón tie ne co ra zón
ya me due le me nos ya me due le me nos el do lor pa só el do lor pa só

13 Coda

13 Coda

MI DEDITO

Letra Marcela Paz y V.Cintolesi - música Vittorio Cintolesi - CD Alerce 1991 «Pinpón cantas, canto , cantemos» además en www.portaldisc.com « El país de los niños» interpretado por Eduardo Peralta 2009, patrocinado por UNICEF.

Me aplasté un dedito, me aplasté un dedito, me duele montón, me duele montón, / Yo no lo sabía, yo no lo sabía, tiene corazón, tiene corazón. / Mi dedito late, mi dedito late, hace tocotón, hace tocotón, / Ya me duele menos, ya me duele menos, el dolor pasó, el dolor pasó / Me aplasté un dedito...el dolor pasó. // Ya me duele menos, ya me duele menos, el dolor pasó, el dolor pasó.

33. MI LÁPIZ TIENE UNA CANCIÓN

C

G7

C

F

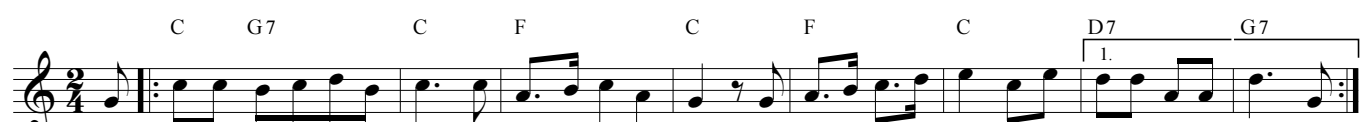
C

F

C

D7

G7



mi lá piz tie neu na can ción se lain ven to Pin pón es cri be sin pa rar y muy le jos lle ga rá mi

D7

G7

C

C

E7

Am

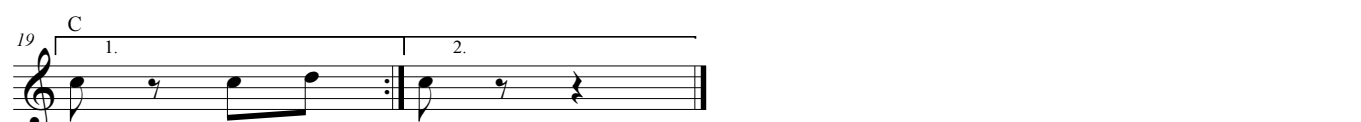
D7

G7



le jos lle ga rá di bu jar sin pa rar a pren der a su mar a pren der aes cri bir u na car taa tu ma

C



má má

MI LAPIZ TIENE UNA CANCION

Letra Jorge Guerra, música Marcelo Fortín 1967. CD Alerce-Ambar Films- Sony 1990
«Pinpón Cantas, canto, cantemos»

*Mi lápiz tiene una canción, me la inventó Pinpón, Escribe sin parar y muy lejos llegará.
Dibujar sin parar, aprender a sumar, aprender a escribir una carta a mi mamá.
Dibujar sin parar, aprender a sumar, aprender a escribir una carta a mi mamá.*

34. EL MUNDO DEL CIRCO

El mun don del cir co tie ne pi rue tas tie ne ca re tas___ tie

ne la vi da con u na trom pe ta lo a nun cia mos te re ga la mos___ nues tra a le

gri a___ sue ña con tra pe cis tas e qui li bris tas pe rri tos que ca tan y o sos bai la

ri nes nues tra a le gri a___

EL MUNDO DEL CIRCO. (ÍDEM GENTE DE TEATRO)

Letra y música Vittorio Cintolesi, es propiedad SCD de las comedias, musicales «El mundo es un pañuelo» premio APES 1991 de J.Díaz y V. Cintolesi, teatro UCH y Washington DC 2009 y www.portaldisc.com MP3 «Los cuentos inolvidables del ratón de biblioteca» Estadio Nacional 1995 versión relatada.

*El mundo del circo tiene piruetas y morisquetas, tiene la vida
Si tú nos aplaudes vive la obra , basta de sobra nuestra alegría.
Sueña con trapecistas, equilibristas, perritos que bailan y osos bailarines
(percusión)
El mundo del circo...etc*

35. NOS VAMOS A LA ESCUELA

Nos va mos a la es cue la en mi cro en bus o a pie des pues de la luz ver de el co

le gio ya se ve la ca lle cuan do cru zo me fi jo pa ra ver mis cin co sen ti dos

me van a pro te ger — E xis ten pe li gros es ta mos a ten tos tra

ta mos de vr los nos da mos el tiem po no so tros tran qui los pen san do so ña mos a llá los ma es tros es

tan es pe ran do nos

NOS VAMOS A LA ESCUELA.

Letra y música Vittorio Cintolesi 2008 para el álbum www.portaldisc.com MP3 -2009 «Aprender es compartir» patrocinado por UNICEF 2009. En apoyo a las escuelas destruidas por el terremoto 2010. Interpretada por el grupo Zapallo solistas Oscar Pino y Rodrigo García.

Nos vamos a la escuela en micro, en bus o a pie.

Después de la luz verde la escuela ya se ve .

La calle, cuando cruzo, me fijo para ver

Mis cinco sentidos me van a proteger

Mis cinco sentidos me van a proteger.

Existen peligros, estamos atentos, tratamos de verlos, nos damos el tiempo

Nosotros tranquilos, pensando, soñando, allá los maestros están esperando.

Nos vamos a la escuela....etc

36. EL PAÍS DE LOS NIÑOS

(de "El mundo es un pañuelo" 1990.)

Pop Rock ♩ = 120

Piano

el pa is de los ni ños es di ver ti i do nohay gue rra se can ta son to dos a mi i gos e

11 F Gaug7 C7+ A^b C

li joal que ma an da cual quie ra se me e te laa bue laen el ban co co ci na bi lle tes

20 Em Am Em Am Em F

los maes tros a la es cue la los a dul tos tam bien al re ves s ran las

30 D7 G7 Gaug7 al

co sas al de re cho fue a yer

EL PAIS DE LOS NIÑOS

Letra y música Vittorio Cintolesi SCD - es propiedad 1990 - de «El mundo es un pañuelo» 1995 teatro UCH. Comedia musical de J. Díaz y V.Cintolesi- Interpretado por José Soza. En www.portaldisc.com MP3 dos comedias musicales: “El mundo es un pañuelo” y “Ratón de biblioteca” resumidos con relator.

*El país de los niños es divertido ,
no hay guerra, se canta, son todos amigos
Elijo al que manda, cualquiera se mete
La abuela en el banco cocina billetes
Los maestros a la escuela, los adultos también,
Al revés serán las cosas, al derecho fue ayer.
El país de...etc
No hay guardias que castiguen , nada tienen que hacer,
Solo un delito grave: olvidar a la niñez.
El país....etc*

37. PINPÓN

Pin pón es un mu ñe co con cuer po deal go dón se la va la ca ri ta con
Cuan do las es tre lli tas co mien zan a sa lir Pin Pón se vaa la ca ma y

Fine

a guay con ja bón se de sen re dael pe lo con pei nes de mar fil y si se da ti
sea cues taa dor mir

ro nes no gri tay di ce uí cuan

PINPÓN

Letra y música, anónimo de República Dominicana circa 1870 según el historiador Doctor Manuel Peña Muñoz- música estrofa dos Valentín Trujillo-Vittorio Cintolesi- CD «Cantas, canto, cantemos» - Alerce1990 - disco platino 1991- televisión década años 60, 70 y 90. También en «El país de los niños» www.portaldisc.com MP3 interpretada por Eduardo Peralta. Valeska Sigren se la enseñó a Jorge Guerra sin la variante de la música de la segunda estrofa.

1. *Pinpón es un muñeco con cuerpo de algodón
Se lava la carita con agua y con jabón*
2. *Se desenreda el pelo con peine de marfil
Y si se da tirones, no grita y dice ...¡ ui....!*
3. *Cuando las estrellitas comienzan a salir,
Pinpón se va a la cama y se acuesta a dormir.*



38. PLIP - PLOP AGUA PURA

Musical score for "Plip Plop Agua Pura" in 6/8 time, tempo 80. The score is written for piano and includes lyrics in Spanish. The key signature has one flat (Bb). The score is divided into four systems of music. The first system (measures 1-8) includes lyrics: "la go ti ta dea gua pu ra se ter mi na se ter mi na plip plop mi". The second system (measures 9-16) includes lyrics: "ár bol yo lo rie go y lo de bo cui dar ca ñe rí a que go te a que go te a que go te a la". The third system (measures 17-24) includes lyrics: "de bo a re glar plip plop la go ti ta rie gael cam po y se me te en la fru ta a la va ca a li men ta nues tro cuer po es re fres co en la ru ta no la bo tes". The fourth system (measures 25-32) includes lyrics: "le da le che y al bos que da fres cor ni ve vie nes sin e lla na da hay la go ti ta dea gua bue na pli pi ti plop". The score ends with a double bar line and a repeat sign.

PLIP PLOP AGUA PURA

Letra y música Vittorio Cintolesi 1993- CD – BMG- «Pinpón Limpiando el aire»

La gotita de agua pura se termina se termina, plip plop
 El mundo se nos seca y la debes cuidar
 Cañería que gotea ,que gotea, que gotea, la debes arreglar. Plip plop

La gotita riega el campo y se mete en la fruta
 Alimenta a tu cuerpo, es frescor en la ruta.
 A la vaca le da leche y al mundo su frescor
 No la botes ni envenenes que sin ella nada hay
 La gotita de agua buena pliti pi plop.

La gotita...etc

La gotita se hace sangre que te riega los pulmones
 La gotita se hace nube, se hace lluvia y bendiciones.
 A los cuerpos da limpieza a la mente da frescor
 No la botes ni envenenes que sin ella nada hay
 La gotita de agua buena, pliti pi plop.

39. POETA CAMPANERO

canción tonada ♩. = 60

Piano

si al pa sar te des pier to es ta can ción es cam pa na soy po e ta cam pa ne ro por los
bos ques y los puer tos mi ne ra les y de sier tos por los cam pos y los pue blos soy po can
e ta cam pa ne ro a com tan do al ma ri ne ro si al pa sar te des pier to
es ta can ción es cam pa na soy po e ta cam pa ne ro en la no che can tael gri llo por un
le ño que fue lla ma ye se le ñoes la ma zor ca queen tre bra sas se des gra na ca da

POETA CAMPANERO

Letra y música V. Cintolesi 1962 finalista Festival de Viña 1964. Grabado por los Huasos de Algarrobal y otros LP EMI.

(estribillo) *Si al pasar te despierto, esta canción es campana ,soy poeta campanero*

Por los bosques y los puertos , minerales y desiertos, por los campos y los pueblos soy poeta campanero... / Acompaño en la montaña el silencio del arriero y en el mar embra-vecido voy cantando al marinero / En la noche canta el grillo por un leño que fue llama Y ese leño es la mazorca que entre brasas se desgrana / Cada brasa me acompaña soledades y emociones / A la noche le converso susurrando mis canciones / Si al pasar te despierto, esta canción es campana soy poeta campanero.

40. LA PULGUITA OFELIA

Es O fe lia la pul gui ta tra pe cis ta es can tan te y co que ta sin ma

li cia es ta muy e na mo ra da de un pe rri toe lec tri cis ta es O fe lia la pul

gui ta tra pe cis ta es sim pa ti ca di nã mi ca yeu fo ri ca y tal vez un po qui ti to pe que

ñi si ma es por al go que le di cen que es uni ca es O fe lia la fan tas ti ca pul guí ti ca

LA PULGUITA OFELIA.

De la comedia musical «Piruetas y volteretas» de Jorge Díaz y V.Cintolesi con canciones letra y música Vittorio Cintolesi- Chile y España 1972- Giras por España años setenta con el grupo Trabalenguas y Teatro del Nuevo Mundo de Jorge Díaz y Magdalena Aguirre. También en www.portaldisc.com MP3 «Aprender es compartir « 2009 .

*Es Ofelia la pulguita trapecista. Es cantante y coqueta sin malicia.
Está muy enamorada de un perrito electricista . Es Ofelia la pulguita trapecista.*

*Es simpática , dinámica y eufórica y talvez un poquitito pequeñísima
Es por algo que le dicen que es única, es Ofelia la fantástica pulguítica...
Es Ofelia...etc
Se da vueltas en el aire como mágica, y la gente que la mira queda atónita
Pero luego se detiene en forma súbita, sus piruetas son bastante sicalípticas...
Es Ofelia....etc.*

41. SOMOS LOS NIÑOS DEL MUNDO

Gospel, con batir de palmas $\text{♩} = 70$

so mos los ni ños del mun do el fu tu ro y la cien cia que los

gran des nos res pe ten a rri ba el a mor no a la vio len cia

que

no per te ne ce mos a los pa dres so la men teal cre a dor — so mos sus fle chas que

re mos que res pe ten al pla ne ta y que siem pre ha ya paz — que nos es cu chen los

vue lan nues tros pa dres los ar que ros pa ra e llos y no so tros el a mor se a lo pri me ro

gran des en es tu dios y en el jue go pa ra e llos y no so tros el a mor se a lo pri me ro

Coda

so mos los ni ños del mun do

SOMOS LOS NIÑOS DEL MUNDO

Letra y música Vittorio Cintolet 2008 para el álbum 2009 «Aprender es compartir»

En www.portaldisc.com MP3 , patrocinado por UNICEF para apoyar a las escuelas destruídas por el terremoto de 2010.

*Somos los niños del mundo, el futuro y la ciencia,
Que los grandes nos respeten, arriba el amor, no a la violencia.
No pertenecemos a los padres, solamente al Creador
Somos sus flechas que vuelan , nuestro padres los arqueros
Para ellos y nosotros, el amor sea siempre lo primero.
Somos los....etc.
Queremos que respeten el planeta y que siempre haya paz
Que nos escuchen los grandes en estudio y en el juego
Para ellos y nosotros el amor sea siempre lo primero.
Somos los....etc.*

42. EL SOL Y LA LUNA

C6 A dim A 7(9) Dm Dm 5+ G7 C

El sol per si guea la lu na la lu na sees con de ra a si a ma ne cel dí a a si fue ya si se ra el

5 E° Dm C G7-9 C6

díay la no che son jue gos son jue gos de lu nay sol di cen que se cre ta men te el sol see na mo ró di cen

9 F A dim Em A 9 Dm F7+ Dm

ró la lu naes fe me ni na el sol es un se ñor la lu na quea pa re ce yel sol que sea cho ló sea cho

14

ló sí se ñor a si es co moa no che ce el sol see na mo ró

EL SOL Y LA LUNA

Letra y música Vittorio Cintolesi- SCD- 1967- y programas Pinpón televisión. CD Alerce 1990
«Pinpón, cantas, canto, cantemos» disco platino 1991. Y Eduardo Peralta - “El país de los niños»
2001 y también en www.portaldisc.com MP3 2009, patrocinado por UNICEF.

*El sol persigue a la luna, la luna se esconderá
Así amanece el día, así fue y así será
El día y la noche son juegos, son juegos de luna y sol
Dicen que secretamente el sol se enamoró, dicen que secretamente el sol se enamoró.
La luna es femenina, el sol es un señor,
La luna que aparece y el sol que se acholó
Se acholó, si señor, así es como anochece...*

El sol persigue a la luna....etc.

43. EL TIEMPO ES UN PAJARO

vals ♩ = 120

el tiem po es un pa ja ro un

a ve de vue lo ve loz el tiem po se mi de con el co ra zo

ón tiem poes me mo ria la hue lla que do mi do las pero mi pa

ho ras con es ta can ción tie ne mi ma dre un mo do me jor e lla las mi de con dre pre fie re un re loj de esos an tí guos dea re nas de mar y se son ri e al

so pas dea mor ver la pa sar

(repetir segunda estrofa en marcha 4/4)

EL TIEMPO ES UN PÁJARO

Letra y música Vittorio Cintolesi para la comedia musical de Jorge Díaz y V. Cintolesi ,1966 «Los ángeles ladrones» en giras por España , traducida al catalán como “Os anjos se comen crus”. Interpretada por Jorge Guerra en «De corazon a corazón , duetos con Pinpón» BMG 2008. También en www.portaldisc.com MP3 «El país de los niños» interpretada por Eduardo Peralta.

*El tiempo es un pájaro, un ave de vuelo veloz, el tiempo se mide con el corazón.
El tiempo es un pájaro, un ave de vuelo veloz. El tiempo es memoria, la huella quedó.*

*Mido las horas con esta canción, tiene mi madre un modo mejor: ella las mide con
sopas de amor.
Pero mi padre prefiere un reloj, esos antiguos de arena de mar y se sonríe al verlo pasar.
El tiempo es....etc.
Cuando me canso de tanto jugar, siento muy lento el tiempo pasar
Y me pregunto que ¿por qué será?
Los abuelitos tranquilos están, que no hay apuro, seguro dirán,
La vida linda así dura más...
El tiempo es...etc*

44. TODO SE PUEDE INVENTAR

rumba ♩ = 100

to do se pue dein ven tar ¿có mo po dreha cer lo yo? to do se pue dein ven tar

¿có mo po dreha cer lo yo? sin di ne ro sin va lor con al go mu cho me jor sin di ne ro

sin va lor con la i ma gi na ción to do se pue dein ven tar es le al de

gi ti moel cre ar de la na da con un ya ya ya cha ca la cha ca la

re cho oal re ves si lo gri tas con tu fe fe fe

cha cha ca la cha ca la cha gi na ción

TODO SE PUEDE INVENTAR.

Letra y música Vittorio Cintolesi- comedia musical de Jorge Díaz y V. Cintolesi 1982

«Zambacanuta », luego «La escuela refrescante» dirigida por Ana Reeves protagonizada por Claudio Pueller 1988 teatro Camilo Henríquez. CD BMG 1994 «Pinpón limpiando el aire» y «Pinpón De corazón a corazón, duetos» BMG 1998. También interpretado por Eduardo Peralta en «El país de los niños» www.portaldisc.com 2009

Todo se puede inventar ¿cómo podré hacerlo yo?

Todo se puede inventar ¿cómo podré hacerlo yo?

Sin dinero, sin temor, con algo mucho mejor

Sin dinero, sin temor, con la imaginación...

Todo se puede inventar, es legítimo crear de la nada con un ya, ya , ya

Chácala, chácala chá, chácala, chácala chá

Todo se puede inventar...etc

Todo se puede volver al derecho o al revés, si lo gritas con tu fe, fe, fe,

Chácalá chácala ché, chácala, chácala ché...

Todo se puede...etc

45. TONKI TONKI

♩ = 110

Ton ki ton ki ton ki ton a si me la vo yo ton ki ton ki ton ki ton el den tis ta meen se ño los

9 ni ños por fia dos se la vān los dien tes a si deun la doal o tro la do los ni ños por fia dos pe ro los in te li

18 gen tes en tre e sos es tās tú se la van des pa ci to dea rri ba ha a

27 ba jo dea ba jo ha ciaa rri ba des pues de las co mi das ton ki

TONKI TONKI

Letra y música Vittorio Cintolesi para Pinpón TV y el tren de los dentistas MINSAL que recorrió hasta Puerto Montt en 1971. De «Pinpón Cantas, canto, cantemos» Alerce-Sony 1991. Y «Eduardo Peralta el país de los niños» y «Suites pinpónicas» portaldisc.com MP3 patrocinados por UNICEF

*Tonki tonki, tonkitón, el dentista me enseñó
Tonki tonki, tonkitón, así me lavo yo.*

*Los niños porfiados se lavan los dientes así:
De un lado a otro lado, los niñitos porfiados.
Pero los inteligentes, entre éstos estas tú:
Se lavan despacito, de arriba hacia abajo
De abajo hacia arriba después de las comidas.*

Tonki tonki...etc.

46. TUS PADRES

vals lento ♩ = 120

Flute

Tus pa dres son ma nos quea po yan y jun tos son ár bol que cre ce te nu tren y jue gan te
pa dres son bos ques de sue ños tus sue ños son su a le gri a tu ma dre te a ma el
ma dres la Alu via que cre a... etc.

6
1. mues tran la vi da van a de lan te la fren te er gui da tus ya tus a bue los a
a maa tu ma dre

12
D7 G Fine Cm D7 tuG A7
sies la fa mi lia en tu fu tu roe llos pien san a ca da hi jo sees fu er zan en dar ye so les bas ta pa
y si el tra ba jo los can sa

TUS PADRES

Letra y música Vittorio Cintolesi-SCD- 2009 en el álbum «Aprender es compartir» portaldisc.com
MP3- homenaje a Jorge Díaz y Jorge Guerra .Patrocinado por UNICEF

*Los padres son manos que apoyan y juntos son árbol que crece
te nutren y juegan, te muestran la vida ,van hacia adelante, la frente erguida.
Tus padres son bosques de sueños, tus sueños son su alegría
Tu madre te ama, él ama a tu madre y a tus abuelos, así es la familia,
En tu futuro ellos piensan, y si el trabajo los cansa
A cada hijo se esfuerzan en dar y eso les basta para continuar.
Tu madre es la lluvia que crea, tu padre es labranza y semilla
Así perseveran , encuentran la fuerza, así es la familia.*



47. LA TÚNICA DEL SEÑOR

A ca da hi lo le dis te un nom bre en e sas no ches de Na za ret en la
 en cuan la doel
 7 tú ni ca te jie ron tus ma a nos su son las pa lo mas bus can doel sol de la
 tu ni ca te jis te un ma a ar des tre llas co mo pre sen cia de tu a mor in ce
 vien to a ji te la tu u ni ca ro ja con el tus ma nos le es ta rá a cu
 13 tar de a ca da nan do en e sas no ches de Na za ret la vir gen Ma ri i
 san te a ca da

B $\flat$ A7 Dm F Gm7 B $\flat$ F

LA TÚNICA DEL SEÑOR

Letra P. Joaquín Alliende- música Vittorio Cintolesi , es propiedad 1959 y SCD 2009
 Del álbum «Canciones cristianas» www.portaldisc.com MP3 en dos versiones, con un coro en Suiza y con el grupo Roberto Espinoza.

*A cada hilo le diste un nombre en esas noches de Nazaret.
 En la túnica tejieron tus manos su nieve
 Como palomas buscando el sol de la tarde.
 A cada hilo le diste un nombre en esas noches de Nazaret.
 En la túnica tejiste un mar de estrellas
 Como presencia de tu amor incesante
 A cada hilo le diste un nombre en esas noches de Nazaret
 Cuando el viento agite la túnica roja
 Con él tus manos le estarán acunando.*

*En esas noches de Nazaret la virgen María
 Dio su propio nombre a la túnica del Señor.*

48. UNA LARGA, LARGA TIERRA

canción ad lib. ♩ = 85

The musical score is written in G minor, 4/4 time, with a tempo of 85 beats per minute. It consists of four staves of music. The first staff contains measures 1-4, the second staff measures 5-8, the third staff measures 9-12, and the fourth staff measures 13-16. The melody is simple and folk-like, with lyrics written below the notes. Chords are indicated above the staff: Gm, F, Bb, F, Em7, A7, Dm7, A7, Dm, A7, Gm, A7, Dm, Am, A7, Dm, G, A, D, Bb, C7, F, Gm, F, Bb, F. The lyrics are: nom bre mu cho tiem po no tu vo im por tan cia tan so loe raun rin con per di doen tre mon ta ña mi rann do ha cial mar tan lar goel ho ri zon te quea ve ces al mi rar lo nos cues ta com pren der lo el nor te cal ci na do de cie loa zul y se co el sur ba jo la llu via un man to gris al vien to u na lar ga lar ga tie rra mi pa is ? ? lar ga es pe ran za es Chi le mi pa is. The score ends with a Coda symbol.

UNA LARGA , LARGA TIERRA

Letra y música V. Cintolesi para la obra de Jorge Díaz «Introducción al elefante y otras zoologías»
Ictus 1968. Youtube/ Cintolesi/ dos canciones.

*Su nombre mucho tiempo no tuvo importancia, tan solo era un rincón perdido entre montañas
Mirando hacia el mar, tan largo el horizonte que a veces al mirarlo nos cuesta comprenderlo
El norte calcinado de cielo azul y seco, el sur bajo la lluvia un manto gris al viento
Una larga, larga tierra...mi país*

*Los cerros van creciendo, se hacen cordillera
De alturas tan inmensas que el hombre que se acerca
Se siente prisionero de mágicas lumbreras
Las nubes desgarradas parecen catedrales
Que duran un instante y luego se deshacen
En nieves tan ardientes, en cielos y volcanes
Una larga, larga tierra, mi país...*

*El mar del sur devora la tierra en los canales
El verde se hace inmenso, el hombre ya no cuenta
Perdido entre las islas, herido de tormentas.
Es todo tan distinto que son varias naciones
Juntadas en hilera en un mosaico antiguo
Que el tiempo construyera en América sin nombre.
Una larga, larga tierra, mi país...*

*Que poco nos conocen los hombres de otras tierras
Algunos minerales, algunos cataclismos
Se ha ido el tirano, leemos los poetas ,
¿Será que nos inspiran y avanzan nuestras velas?
hay ansias de justicia, tantos la esperan...
En un rincón perdido un pueblo se despierta
Una larga esperanza, es Chile...mi país.*

49. UN GATITO BLANCO

di cen queen la lu na un ga ti to blan co se no ja cn los ni ños que no se por tan bien di cen quee la lu na
 un ga ti to blan co se no ja con los ni ños que no se por tan bien yo no qui sie ra que se no ja ra y me re
 ta ra por noes tu diar yo no qui sie ra que se no ja ra y e re ta ra por noes tu diar yo no qui diar

UN GATITO BLANCO

Letra Jorge Guerra música Marcelo Fortín 1966 – en «Pinpón Cantas, canto, cantemos»
 CD Alerce-.Ambar films- 1990

Dicen que en la luna un gatito blanco se enoja con los niños que no se portan bien
dicen que en la luna un gatito blanco se enoja con los niños que no se portan bien
Yo no quisiera que él se enojara y me retara por no estudiar
Yo no quisiera que él se enojara y me retara por no estudiar.

50. UN NIÑO POBRE NACIÓ

refalosa

un ni ño po bre na ció traigan al ti roun gan go cho un ni ño po bre na ció traigan al ti roun gan

go cho que quie ro cu brir a Dios que lla men a i co ma dre que to dos ven gan a ver lo vie

ji tos mu je res ni ños cu ri tas y jor na le ros que lla men al bo ti ca rio tam bien al ca ra bi ne ro no

seol vi den de los ri cos ni del vie jo por dio se ro por quees ta no cheen mi ca sa na ció bo ta doen el

sue lo un ni ño de ca ra tris te pe ro dul cey so ño lien to un ni ño de ca ra tris te pe ro dul

cey so ño lien to un

refalosa

UN NIÑO POBRE NACIO - VILLANCICO

Letra Jorge Díaz-música Vittorio Cintolesi- es propiedad 1964. Grabada por Los huasos de Algarrobal, grupo Sauvalle, di Girolamo, Puccio.

Un niño pobre nació, traigan al tiro un gangocho

Un niño pobre nació, traigan al tiro un gangocho que quiero cubrir a Dios.

Que llamen a mi comadre , que todos vengán a verlo

Ancianos, mujeres, niños, los curas y jornaleros

Que llamen al boticario, también al carabinero

No se olviden de los ricos ni del viejo pordiosero

Porque esta noche en mi casa nació botado en el suelo

Un niño de cara triste pero dulce y soñoliento

Un niño de cara triste pero dulce y soñoliento.

Un niño pobre nació, traigan al tiro un gangocho

Un niño pobre nació, traigan al tiro un gangocho que quiero cubrir a Dios.

Fui a saludar al nacido con mi camisa de fiesta

Y la Señora me dijo que somos viña sedienta

Sin escarcha y sin rocío esperando la cosecha

Es por ustedes que vino y nació sobre la tierra.

Señora hablemos bajito para que el niño se duerma

No traje ni un regalito perdónemé la miseria

No traje ni un regalito perdónemé la miseria.

Un niño pobre nació....etc

51. VACACIONES

va ca cio nes__ tiem po__ bue no pa ra sa lir a ju gar a las

7 pla zas y los par ques a co rrer por to das par tes va ca cio nes con a mi gos to dos jun tos

14 a ju gar con el sol y con el ai re con el ce rroy con el va lle con mis a mi gos co no ce ré

21 el rí o has tael mar__ ju gan do sin pa rar__ nos re i re mos sin pe lea ar

VACACIONES

Letra y música: Vittorio Cintolesi 1972 – CD Alerce 1990 «Pinpón, cantas, canto, cantemos»
Disco de platino 1991.

Vacaciones, tiempo bueno para salir a jugar a las plazas y los parques, a correr por todas partes.

Vacaciones con amigos y en patota a jugar con el sol y con el aire, con el cerro y con el valle.

*Con mis amigos conoceré el río hasta el mar
Jugando sin parar, nos reiremos sin pelear*

Vacaciones , tiempo bueno....etc.

52. VEN A VIVIR AL MAR

(de " Chumingo y el pirata de lata". 1963)

♩. = 72

ven _____ ven a vi vir al mar _____ tes pe ran a mi gos con

11 al ma de ni ño y ri sas de sal _____ ven _____ ven a vi vir al

22 mar _____ la tie rra es muy du ra ni al gas ni es pu ma nia mor te da ra _____

32 _____ ven _____ ven a vi vir al mar _____ los hom bres te di cen men

43 ti ras her mo sas que no cre e ras _____ ven _____ ven a vi vir al

54 mar _____ me jor que tues cu ches a los ca ra co les de cir la ver dad _____

64 _____ ven _____ ven a vi vir al mar _____ el mar de tus pa dres que

75 bai lay que rí e de fe li ci dad _____ ven _____ ven a vi vir al

86 mar _____ quea cu naa los ni ños y en se ña a los vie jos can cio nes an ti guas en tien po de vals can

VEN A VIVIR AL MAR

Letra y música Vittorio Cintolesi- para la comedia musical de Jorge Díaz, Monica Echeverría y V. Cintolesi «Chumingo y el pirata de lata» 1963 , Ictus. Se presentó luego en España y también en Venezuela como « Perucho y el pirata de lata» .

*Ven, ven a vivir al mar. Te esperan amigos con almas de niño y risas de sal.
 Ven, ven a vivir al mar ,la tierra es muy dura, ni algas ni espuma ni amor te dará.
 Ven, ven, a vivir al mar . Los hombres te dicen mentiras hermosas que no creerás
 Ven, ven, a vivir al mar, mejor que tu escuches a los caracoles decir la verdad.
 Ven, ven, a vivir al mar. El mar de tus padres que baila y que ríe de felicidad
 Ven, ven, a vivir al mar, que acuna a los niños y enseña a los viejos
 Canciones antiguas en tiempo de vals, canciones antiguas en tiempo de vals.*

53. VIVA LA FLOR

(1994)

reggae ♩ = 110

vi va la flo or — es la flor que a le gra que per fu ma las ma nos es la

7 flor que a nun cia la fru ta de ve ra no es la flor que re na ce que nos tra e la vi da es la

12 flor que yo a mo y me sa na la he ri da vi va la flor vi van las ma nos vi van la fru ta del ve ra no —

18

VIVA LA FLOR

Letra y música Vittorio Cintolesi- 1994 para Jorge Guerra Pinpón y su gira Mineduc-Integra.por 22 ciudades de Chile «Juntos podemos hacerlo» ese año. Construyendo plazas de juegos con niños y padres y cantando su repertorio de canciones en variados escenarios.

Viva la flor...es la flor que alegra, que perfuma las manos
Es la flor que anuncia la fruta del verano.
Viva la flor...es la flor que renace, que nos trae la vida
Es la flor que yo amo y me sana la herida.
Viva la flor, vivan las manos , viva la fruta del verano.

Viva la flor...es la flor que encanta con alegres colores
Y con ellas regala primavera y amores.
Viva la flor...y es ella y su polen que reparten abejas
Con la miel y los frutos , la tristeza se aleja.
Viva la flor de primavera, vivan amores del verano.

54. VOLAR ES UNA COSA

(1963)

Piano

Chords: C7+, D9, Dm7, C7+, C9, F, Dm, C7+, Dm, C7+, A°, Dm7, G9+, C, Am5+, D7, G7, C7+, A°, Dm7, G7, C7+, D7, G7, C7+.

Lyrics:

vo lar es u na co sa co rrien te y na tu ral si tie nes un pa ra guas y
 tie rra es chi qui ti ta... etc.

ga nas na da más vo lar es u na co sa muy sim pley na tu ral si tú te loi ma gi nas tu men te vo la

ra vo lar vo lar vo lar cru zan do el ai rea zul vo

lar vo lar vo lar pen san do co mo tú la

VOLAR ES UNA COSA

Letra y música Vittorio Cintolesi 1964- una de mis primeras canciones para Jorge Guerra en la Televisión en «Tachito y Cototo» TV canal 9-en dupla con el gran Fernando Gallardo (Sancho Panza).

*Volar es una cosa muy simple y natural
 Si tienes un paraguas y buena voluntad
 Volar es una cosa muy simple y natural
 Sin alas sin motores, con ganas nada más.*

*Volar, volar, volar cruzando el aire azul
 Volar, volar , imagínatelo tú.*

*La tierra es chiquitita mirándola de allá
 son tantas las estrellas que cuesta imaginar
 la tierra es chiquitita mirándola de allá
 sin alas sin motores con ganas nada más.
 Volar...etc*

55. YO SOY PAPELUCHO

(1995)

conga ♩ = 120

yo soy Pa pe lu cho na die me a ta ja ex yo soy Pa pe lu cho y tein ven to co sas

5 bien in te li gen tes yal go re vol to sas ve o ti gres fie ros en el ba ño mi fa mi lia siem pre se sor pren de que pro vo can sus to a mi gen te y la Domi gri ta "tu pe fac ta"

11 yo soy Pa pe lu cho to dos me per si guen dis le xi co dis le so me tra gue un mar cia no

YO SOY PAPELUCHO

Letra y música Vittorio Cintolesi 1995 para la Navidad Estadio Nacional
«Los cuentos inolvidables del ratón de biblioteca» de Jorge Díaz y V. Cintolesi;
también en www.portaldisc.com «Dos comedias musicales»

*1. Yo soy Papelucho, nadie me ataja , exploro el planeta y toda la galaxia
Yo soy Papelucho y te invento cosas, bien inteligentes y algo revoltosas.*

*Veo tigres fieros en el baño que provocan susto a mi gente
Mi familia siempre se sorprende y la Domi grita «tupefacta»*

*2 .Yo soy Papelucho todos me persiguen
disléxico disleso me tragué un marciano
con ollas de cocina mis viajes espaciales
luego no me entienden mis risas colosales
(lento)*

*Ahora para el Africa nos vamos, Juanito el gorila es mi hermano
Y Ji se perderá allá en la selva, la ayudo con mis moscas mensajeras*

3. Yo soy Papelucho , nadie me ataja ,exploro el planeta y toda la galaxia etc.

56. VILLANCICO DE LA ESTRELLA

(2006)

co rre que te pi llo ni ño quea quiel que no co rre vue la si me des cui do un po qui to se me

vaa es ca par laes tre lla es ta no che es di fe ren te los que no te ne mos na da es que
noar mes es teal bo ro to chi ui llo de mo le de ra que

ta mos lle nos de la luz deu naes tre lla re ga la da
yo nohe vis to a nai den co rrien do tras u naes tre lla

«VILLANCHICO» DE LA ESTRELLA (2006)

Letra Jorge Díaz/Música, Vittorio Cintolesi : ¿qué es un «villanchico « -dijo Jorge dos meses antes de morir: es un cuentito que no llegó a villancico. Pero servirá a los niños para cuentear en corrillo.

Estribillo. Corre que te pillo , niño, que el que no corre, vuela/Si me descuido un poquito se me va a escapar la estrella./

Esta noche es diferente: los que no tenemos nada/ estamos llenos de la luz de una estrella regalada. No armes tanto alboroto chiquillo de moledera/que yo no he visto a naiden corriendo tras una estrella.

Estribillo: Corre que te pillo...etc.

2.No te bastan las estrellas esas de papel plateado/no esperes otro regalo, ya nacimos estrellados/Mamita mira p'al cielo nos ha llegado la hora / la estrella se ha detenido en un rancho de la pobla.

Estribillo: corre que te píllo niño....etc

57. VILLANCICO VAMOS A ABRIGAR AL REY

lento ♩ = 70

va mos aa bri garr al rey que ha ve ni do con el ai re ti bio dees te vi llan

ci co duer me que es la u na sin pe na nin gu na duer me son las tres que te ve la el buey ___ duer me son las

dos mi pe que ño Dios mi pe que ño Dios cuatro y can tan los gallos y can tan los gallos

«VILLANCHICO» VAMOS A ABRIGAR AL REY

Letra Jorge Díaz (1930-2007) 2006, -música Vittorio Cintolesi.

Estribillo:

Vamos a abrigar al rey que ha venido con el aire tibio de este «villanchico»

*1.Duerme que es la una sin pena ninguna , duerme son las dos mi pequeño Dios/ Mi pequeño Dios./ Duerme son las tres, que te vela el buey, duerme son las cuatro y can-
tan los gallos.*

Y cantan los gallos

Vamos a abrigar...etc

*2.Duerme son las cinco la estrella se ha ido, duerme son las seis, la luna también/
La luna también.*

*Duerme son las siete, el sol resplandece. Despierta mi niño que hoy es Navidad
Y te necesitamos para celebrar / y te necesitamos para celebrar.*

58. YA LO SÉ, DIOSITO

Villancico

Em D Em B Em D

Loa cu nan los a ni ma a les del ver de bos que su re ño las a a ves le e su su u rran un
Loa lum bra u u naes tre e lla que se ca yó des deel cie lo co mo vo lan tin chu pe e te— queen

7 Em B Em G D Em F#7 B G D

vi i llan ci co den sue ño ya lo se dio si to por quees ta as de es pier to co mo tu e res ni ño
cu um bra el pa dree ter no

15 Em B Em

a tí te gus ta los cuen tos

YA LO SÉ... DIOSITO (VILLANCICO)

Letra J.Díaz y V.Cintolesi y música Vittorio Cintolesi 1995 para la comedia musical de Jorge Díaz y V. Cintolesi «Los cuentos inolvidables del ratón de biblioteca» Navidad 95 con 70000 niños y adultos. Estadio Nacional, Gobierno de Chile. En www.portaldisc.com MP3 «Ratón de biblioteca más El mundo es un pañuelo.»

- 1. Lo acunan los animales del verde bosque sureño/ los niños le susurran un villancico de ensueño.Ya lo sé, Diosito, por qué estás despierto/ Con los ojos abiertos: ... a ti te gustan los cuentos.
- 2.Lo alumbra una estrella que se cayó desde el cielo/ Como volantín chupete que encumbra el Padre Eterno./ Ya lo sé, diosito por qué estás despierto/ con los ojos abiertos, /a ti te gustan los cuentos.

El sello Alerce pronto le entregará un Disco de Platino

Cassette de Pin Pon recibió Disco de Oro

“Cantas, canto, cantemos” vende, como promedio, cinco mil copias a la semana. Después de este éxito entre los niños del 91, Pin Pon se apresta para grabar 14 nuevos temas.

Pin Pon comenzará a trabajar con dos libretistas cubanos, especialistas en el humor infantil.



JOSE ALVAREZ

Se merecía un Disco de Platino, pero por problemas de trámite recibió uno de oro. *Cantas, canto, cantemos*, la cassette de Pin Pon que recoge las canciones de su programa en televisión, fue distinguido ayer por el sello Alerce por las cerca de 40 mil copias vendidas en dos meses.

La producción, según miembros de la compañía discográfica, “ha batido todos los records de venta en materia infantil”. La cifra es clara: en todo Chile, cinco mil copias se venden a la semana.

Los catorce temas de la cassette fueron compuestos por Vittorio Cintolessi, el mismo autor de hace 21 años.

Ayer fue para Pin Pon la primera vez que recibía una mención así. Al agradecerla, quiso también dejar en claro una cosa: “Detrás de mi trabajo está Vittorio. Si este personaje ha quedado

en el corazón de los chilenos, en gran parte se debe a las bellas canciones que él compone”.

Vittorio Cintolessi es arquitecto, sabe cinco idiomas, estudió nueve años de piano, obtuvo un premio en el Festival de Viña, ha recorrido 30 países y fue una de las estrellas de la Nueva Ola. Suyo es el tema que dice “*eres exquisita como un gran asado con papitas fritas*” y suyo es *El último baile*, que apareció en la banda de sonido de *Caluga o menta*. Cintolessi considera que componer es su segunda profesión y, por eso, valora el premio a la cassette de Pin Pon.

Ahora ya tiene escritas catorce canciones más para editar una segunda cassette. Una de ellas se llama *Esto es igualdad* y habla de acabar con el machismo en los niños: “La idea es que los niños hombres entiendan que pueden lavar los platos y hacer la cama,

y que las niñas pueden subirse a los árboles y jugar a la pelota”.

El amigo Pepe que tiene Pin Pon también canta en estas nuevas composiciones. Su canción es sobre la amistad y dice cosas como “*Amistad es hablar de corazón a corazón, es dar sin exigir retribución*”. Cintolessi, a tono con los tiempos, hizo también un rap infantil, que cuenta el paseo del muñeco por un bosque.

El autor atribuye el éxito a “la magia de Pin Pon”, pero también reconoce sus propias habilidades para hacer “melodías pegajosas”. Con esa misma facultad está trabajando en una “ópera para adolescentes” de Jorge Díaz (*La vuelta al volantín en 80 pájaros*) y se prepara para grabar un disco con doce preludios en piano, compuestos e interpretados por él. Mientras tanto, es arquitecto en el proyecto para el nuevo aeropuerto de Santiago.

CANCIONES EN INGLÉS

Traducción de Vittorio Cintolesi



(PORTADA)
DIARIO

Pin Pon es superventas

Un Disco de oro por la cassette de su celebrado personaje Pin Pon recibió ayer el actor Jorge Guerra. La grabación de las canciones, creadas por Vittorio Cintolessi, ha sido un éxito de mercado y en menos de dos meses ha batido todos los records de venta en materia infantil.



ES 3 DE OCTUBRE DE 1991 PRECIO \$ 180 REGIONES I, II, XI y XII \$ 250 IVA

LA EPOCA, Jueves 3 de octubre de 1991 33

ININOS!..... HOY

el robot Ping Pong

2 ULTIMAS FUNCIONES

DGOS. y Reservas:
matinal: 11.15
matinee: 3.30

TEATRO AUDITORIUM
Bandera 236 - 84688

Ana González, Hernán Letelier y Héctor Noguera, directores del Club de Teatro, presentan hoy sábado y mañana domingo las últimas funciones del cuento musical que más aceptación ha tenido entre los niños en esta temporada: EL ROBOT PING-PONG, texto de José Pineda y música de Vittorio Cintolessi, dirigido por Lucho Barahona, finalizará sus presentaciones en el Teatro Auditorium, Bandera 236, teléfono 84688.

Próximamente, en este mismo teatro, el cuento musical "La Desideria en la corte". Texto de Lucho Barahona, música de Pilar Larraín.

viernes 26 de junio de 1964

TEATRO

LO QUE HEMOS VISTO

"El Robot Ping-Pong", cuento para niños, de José Pineda, con música de Vittorio Cintolessi. Dirección de Luis Barahona. Escenografía de Ramonito Latorre. Coreografía de Guillermo Acuña. Producción de Ana González con actores del "Club de Teatro", en el cine Auditorium.

Los clubes de teatro constituyen una iniciativa interesante, porque permiten el desarrollo de nuevos equipos de intérpretes, directores y escenógrafos y, en el caso del grupo que comentamos, la posibilidad de cultivar, con dignidad y altos objetivos, el teatro infantil. Hasta los trabajos de ICTUS en la sala La Comedia, no contábamos con compañías profesionales que prestaran a este campo de la actividad teatral el cuidado e importancia que realmente merece. El éxito de las obras montadas por ese conjunto fue impresionante, en especial, el logrado con "Los grillos sordos", de Jaime Silva, excelente dramaturgo joven volcado a la misma empresa, con originalidad y talento.

El Club Teatral de Ana González, Hernán Letelier y Héctor Noguera, tres elementos de reconocida solvencia en lo teatral, sale a la vida pública con "El Robot Ping-Pong", comedia escrita por un actor joven, egresado del ITUCH y en plena acción en grupos profesionales. La pieza de José Pineda tiene numerosos elementos para cautivar a los niños. Una fantasía desarrollada con auténtica originalidad y personajes que hablan a los adolescentes de una nueva forma de cuento, producto de la realidad actual. Los antiguos muñecos son sustituidos con robots, los abuelitos son sabios que regalan robots a sus nietas, y los malos, no lo son tanto, sino más bien cómicos. El diálogo sigue la misma línea y encuentra sus mejores instantes en lo chispeante, satírico y gracioso.

El acuerdo entre autor y compositor no podía ser más equilibrado. Vittorio Cintolessi se integra a la acción, entregando canciones amables y bien construidas, que los niños siguen con entusiasmo y facilidad. Al mismo tiempo, el coreógrafo Guillermo Acuña, en su trabajo más logrado, utiliza en forma hábil y efectiva el material que proporciona el texto y la importante base de la música. La escena en el Sindicato de Ladrones representa la prueba máxima de acuerdo entre música, danza, texto y una escenografía y vestuario bien logrados. Los aspectos plásticos tienen una importancia especial en el teatro para niños y no han sido descuidados en esta producción del Club de Teatro.

La actuación alcanza un nivel general discreto, revelándonos al actor Luis Barahona como un elemento nuevo en el campo de la dirección y de hermosas posibilidades futuras. El equipo formado en el Club de Teatro está bien preparado para enfrentar las responsabilidades del teatro infantil, mostrando especial habilidad en el campo de la expresión corporal y el movimiento escénico. El actor del Teatro de Escaño, Ramón Nogueira, como el protagonista del cuento, conquista a todos los presentes por su espontaneidad y talento.

YOLANDA MONTENEGRO.

26.06.64

PROYECTO DIARIO
COPESA
Permisos de Chile. COPESA
REPRESENTANTE LEGAL
Rafael J. Barros
Dirección: Moneda 754
DIRECTOR
Mario Carneyro Castro
Dirección: Moneda 754
IMPRESOR
COPESA: Dirección, Moneda 754

CLUB de TEATRO
ana gonzález
hernán letelier-héctor noguera

EL ROBOT
PING PONG

JOSÉ PINEDA

59. I CAN INVENT WHAT I WANT

(Todo se puede inventar)

rumba ♩ = 100
C

I can in vent what i want but how can I do it a lone you can in vent what you like it
seems just so aw fu lly hard with out mo ney I'm so shy you tell me it's poss ble then
with out mo ney but Y have my i ma gi na tion yes na tion yes
so I can think up side down then I'll do it down side up if I mo ve with my faith faith (*)

I CAN INVENT WHAT I WANT (TODO SE PUEDE INVENTAR)

Letra y música Vittorio Cintolessi, 1982, de la comedia musical «Zambacanuta» a.k.a. «La escuela re-frescante», de J. Díaz y V. Cintolessi, grabado en CD BMG «Limpiando el aire», 1984, y en «El país de los niños» (www.portaldisc.com)

*1. I can invent what I want, but how can I do it alone
You can invent what you like, it seems just so awfully hard.
Without money, I'm so shy, you tell me it's possible then
Without money but I have my imagination, yes.*

*So I can think upside, then I'll do it downside up
If I move it with my faith, faith, faith. With my faith, with my faith, yes.*

*2. Any thing can be invented, it's right we all can have
Out of nowhere with a snap, chuck-a-luck chuck-a-luck chuck
Snap your fingers and just say chuck, snap your fingers, just say chuck
things can be turned upside down, Or you can turn them arround,*

*If you have a lot of faith, Chuck-a-luck chack-a-luck, hey
If I move with my faith Snap your fingers and say hey!*

Coda: I can invent what I want... (spoken) with my imagination...

(*) The last two measures are missing at the end. Please, visit the same song in Spanish (number 44).

60. CLEAR WATER, DRINKING WATER

(Plip plop agua pura)

♩. = 80

cle ar wa ter drin king wa ter it can dis sa ppear or fi nish pleep plop my

own tree is so thirrs ty it needs wa ter to drink and the plum bing is so lea ky lo sing wa ter ev ery se cond it

sure ly needs a fix pleep plop ti ny dro plets on the mea dows or the tree that gi ves us fruits and the wa ter gives us flo wers and the fo rests can ex xist

don't you poi son it or waste it it's so pre cious do you agre e? cle ar wa ter drin king wa ter plee plee teeplee plop do a li ttle ef fort is so sim ple don't you see it ye es? rall.

CLEAR WATER, DRINKING WATER (PLIP PLOP AGUA PURA)

Clear water, drinking water, it can disappear or finish, pleep plop
My own tree 's just so thirsty/ needs water to drink
And the plumbing is so leaky, losing water every second , It surely needs a fix.

Tiny droplets on the meadows or the tree that gives us fruit
And the water gives us flowers and the forests can exist
Don't you poison it or waste it, it's so precious, do you agree?
Clear water...etc

61. FLYING, SOARING

(Volar es una cosa)

Why fly ing is so sim ple it's just ma tter of fact you need on lyan um bre lla and

9 clo sing both your eyes you don't need a ny air plane you need on ly your mind just with i ma gi na tion that's

17 Dm C7+ A dim Dm7 G7 C Am5+ D7 G7 C7+ A dim Dm7
all you need to fly fly ing soa ring fly ing out the re in the blue fly ing floa

30 G7 C7+ D7 G7 C7+
ting fly ing i ma gi ning it's true

FLYING SOARING (VOLAR ES UNA COSA) 1965

Why flying is so simple it's just matter of fact/ You need only an umbrella imagining you fly
You don't need helicopters, it's all inside your mind/ Just your imagination, it's all you need to have.
Flying, soaring, flying in the blue Flying soaring , imagining it's true.
You'll look from far away, our planet small and blue
The stars are many millions, fantastic is their sight,
The planets dance around you, the satelites are toys,
The universe is yours , you'll feel a real joy.
Flying, soaring etc....

62. KARAH - BOO - SEEN
(Carabuzin)

vals ♩ = 70

Ka rah boo seen ka rah boo sohn ka rah ka mee yo ka rah ka mohn these ma gic words

11 C D7 C Em7

o pen the door to all the wi shes you're drea ming with this ma gic bal lad

21 A7 Dm7 F C Dm C F

hap pi ness means these words: ka rah boo seen ka rah boo sohn ka rah ka mee yoh ka rah ka mohn

KARABOONSEEN (CARABUCIN)

Words and music: Vittorio Cintolesi from the musical comedy «Toruvio Cinderella boy» 1972
By Luis Barahona-V.Cintolesi and CD «Pinpon» Cantas, canto, cantemos» Alerce-Sony 1991.

*Karaboo seen Karaboo sohn,
Karakamee io , karaka mohn
These magic words open the doors
To all your wishes and dreamings.
With this magic ballad, happiness will follow
Karabooseen Karaboo sohn
Kara Kameeio Karakamohn.*

63. I LIKE THE SUN

(Me gusta el sol)

I like the sun doo bee dee doo bee doo bee doo doo bee dee doo bee doo bee dah i like fresh

10 a ir the whi te of snow and the sea doo bee dee doo doo bee dee doo doo bee dee dah i will

20 run with the wind a fun ny ra ce and a boat it will ta ke me far a way i like all the world that su

31 rrounds me i like sports and lots of fri ends with my friends I'll need a ball and bat

41 and with that a base ball game will start bas ket ball and swim ming how bout you?

49 skating and a bi cy cle will do...

I LIKE THE SUN (ME GUSTA EL SOL)

*I like the sun, doo bee dee doobee doobee doo
Doo bee dee doobee doobee dah
I like fresh air, the white of snow and the sea
Doobee dee dee, doo bee dee doo doobee dee dee
I will run with the wind a funny race
And my boat, it will take me far away
I like all the world that surrounds me
I like sports and all my friends.*

*With my pals I'll need a ball and bat,
and with that a baseball game will start
basketball and swimming, how 'bout you?
skating and a bicycle will do...*

I like the sun.....etc

64. JUST GIVE US A CLEAN AIR

(Limpiando el aire)

just gi veus a clean air our cou ghing will then stop Our lungs com ple tely clean will
Em Am E7 Am Dm7 G Em Am

4 feel quite well o xi gen and jo gging ru nning throuh a forest our mind so fresh and cle ar
Dm7 G B7

8 clean air will give you health with mo tor cars and bu ses po and
Em B7 Em

11 llu ting with the trucks clea ning up the poi son our brea thing will ad just we
D7

14 2. smiles will come at last... jut al

JUST GIVE US CLEAN AIR (LIMPIANDO EL AIRE)

Words and music Vittorio Cintolesi, from the CD BMG 2004 «Pinpón, Limpiando el aire»

*Just give us clean air, our coughing will then stop
Our lungs completely clean will feel quite well
Oxygen and jogging, running through a forest
Our mind so fresh and clear, clean air will give you health.*

*With motorcars and buses , polluting with the trucks
Cleaning that old smokestack, filtering the dust
Cleaning up the poison , our breathing will adjust
We need a lot of cleaning and smiles will come at last...*

Just gives us....etc

65. MY LITTLE FINGER (Mi dedito)

Piano

Fl.

Pno.

5 D B Em A7 D E7 A7

mea plas teun de di to mea³ plas teun de di to me due leun mon tón me due leun mon tón
mi de di to la te mi de di to la te ha ce to co tón ha ce to co tón

9 G D B Em B Em A7 D

yo³ no lo sa bí a yo no lo sa bí a tie ne co ra zón tie ne co ra zón
ya me due le me nos ya me due le me³ nos³ el do lor pa só el do lor pa só

13 Coda

13 Coda

MY LITTLE FINGER (MI DEDITO)

Words and music Vittorio Cintolesi-From the CD «Cantos, canta,,,etc Alerce-Sony 1991

Playing with a hammer, my little finger cries / What a lot of pain, the hammer is so bad. / What I didn't know was, what I didn't know was / That my finger has a heart., my finger has a heart.

My finger beats like something, that something is my heart, / My finger has a heart, he beats like rat-tat-tat, But it hurts much less now, yes, my pain is smaller / I'm just lucky for that, just lucky for that

Playing with a hammer, my little finger cried / What a lot of pain, the hammer was so bad / What I didn't know was, what I didn't know was / That my finger has a heart, myfinger has a heart.

66. MY NEE MEANNY MOE
(enetenetu)

C C5+ Dm A7 Dm Dm5+ G7

I nee my nee my nee mea nny moe Fu nny words to play with
Fu nny words that have no sen seat all jum ping play ing tran s the

14 C B7 Dm D7 F G7

as you go tee sah fah boom pa lah loo rah loo rah loo rahlow
way to go

MYNEE MEANIE MOE (ENE TENE TÚ)

Words and Music Vittorio Cintolesi 1972 from «Toruvio Cinderella boy» by L.Barahona and V. Cintolesi

My nee my nee my nee meanie moe
Funny words to play with as you go
Tee sah fah, toorah lah
doorah doorah doorah lah .

Funny words that have no sense at all
Jumping playing that's the way to go
Tee sah fah too rah lah
Good for dancing , what a row.

my nee , my nee...etc

67. MYSTERIOUS BODY

el cuerpo humano

Mys te ri ous bo dy I ca re and I won der My arms that can hug you my
hands that can ca ress My legs that will run fast and give us ha ppi ness My
head they are obey ing my heart just goes with them I care for my bo dy
some one made me a gift some one made me a gift My mind will in vent things my
world I dis co ver and
1. hand will pro duce The 2. gain ma ny friends and gain ma ny friends and life is a won der I must not for get Mys

MYSTERIOUS BODY (EL CUERPO HUMANO)

Copyright 1994 english words and music Vittorio Cintolessi, Chile,SCD.From the CD «limpiando el aire» BMG 1994

*Mysterious body, I care and I wonder ,
My arms that can hug you , my hands that can caress
My legs that will run fast and give us happiness
My head they are obeying , my heart just goes with them
I care for my body, someone gave me a gift.*

*My mind will invent things my hand will produce
The world I discover and gain many friends,
And life is a wonder I must not forget*

Mysterious body, etc.

68. PEEN - POHN

Pin Pon

Peen Pohn's a li tle pu ppet its head is made of straw its ti ny face he
dis tant stars are twinkling...

6 C7 F Fine A7
wa shes with just a bit of soap he'll brush his cur ly hair _____ with

11 Dm G7 C7 al
fan cy li tle combs and though his scalp is hur ting he do esn't cry or moan the

PEEN POHN (PINPÓN)

Copyright English words Vittorio Cintolessi, anonymous in Spanish from the Dominican Republic 1870, second stanza melody Valentin Trujillo and Vittorio Cintolessi, Chile 1965.

1. Peen Pohn's a little puppet, its head is made of straw

Its tiny face he washes with just a bit of soap.

2. It'll brush its curly hair with fancy little combs

And though its scalp is hurting it doesn't cry or moan.

3. The distant stars are twinkling, the night has just arrived

Peen Pohn has gone to bed now, it smiles and gives a sigh.

69. THE RUSHING TIME IS LIKE A BIRD

El tiempo es un pájaro (43)

The ru shing time is like a bird a fal con that's fly ing so fast if Each

5 time has a mea sure is it sure is my hea art the fly ing of time

11 now I can mea sure my time with this song sand My mo ther says that her or

14 way is to cook mea su ring time while she's coo king her soup drops go ing down in side an hour glass he keeps in her heart The

(quick music - hall 2/4 march). The rushing time...etc

THE RUSHING TIME IS LIKE A BIRD (EL TIEMPO ES UN PÁJARO)

Copyright words and music Vittorio Cintolesi 1966 and 1969 from
The musical comedy by Jorge Diaz and V. Cintolesi « Thief angels»

*(waltz) The rushing time is ...like a bird, a falcon that's flying so fast
If time has a measure, it sure is my heart.
The rushing time is like a bird..., a falcon that's flying so fast
Each beat of my heart is the flying of time.*

*Now I can measure my time with this song
My mother says that her way is to cook
Measuring time while she's cooking her soup.
My father says that his time is like sand
Flows with the wind or drops going down
Inside an hour-glass he keeps in his heart.*

(quick music hall march) The rushing time etc....

*When I am playing I wonder why time
Suddenly flows really sleepy and slow
And I keep wondering why is that so.
While my grandparents not really so old
Taking their time with a smile and a song
Say not to worry, our time has to flow.*

The rushing time...etc

70. THE SUN IS CHASING THE MOON

(el sol y la luna)

♩ = 100 C 6 D 9 D m D m 5+ C

The sun is cha sing the moon but the moon will run a way that's how the dawn will start in a ny sun ny day just

9 E m E dim D m C D m

games bet ween day and night just games bet ween night and day I will tell you a li ttle se cret the sun's in love with

16 C 6 F A dim E m A 9 D m

her I will her the moon's a love ly la dy the sun her shi ning knight when e ver she ap

25 F 5+ F 7+ D m F 7+ D m F 7+ G 7 D m A dim C 6

pe ars he blu shes at her sight he blu shes at her sight the sun's in love with her the sun's in love with her

al Coda

THE SUN IS CHASING THE MOON (EL SOL Y LA LUNA)

Copyright words and music Vittorio Cintolesi 1971 and 1990- SCD

*The sun is chasing the moon, but the moon will run away
That's how the dawn will start on any sunny day
Just games between day and night, just games of night and day
I will tell you a little secret, the sun 's in love with her
I will tell you a little secret, the sun's in love with her.*

*The moon's a lovely lady, the sun a shining knight,
Whenever she appears he blushes at her sight*

The sun is chasing...etc.

71. TOHN-KEE, TOHN-KEE

(Tonki-tonki)

♩ = 144

Tohn kee tohn kee tohn kee tohn the den tist taught me so tohn kee tohn kee tohn kee tohn that's the way it goes some chil dren are stub nom re fu sing to brush well their teeth just on ly a se cond it's o ver and done with the smar test chil dren brush well and cer tain ly you're smart they slow ly brush from do it af ter up side down and slow ly ring from the bo ttom up e very meal ir's bo but pre serves your teeth

TOHN KEE TOHN KEE (TONKI TONKI)

Copyright words and music Vittorio Cintolesi-SCD – 1970 , 1990

(tarantella)Tohn kee tohn kee tohn kee tohn, the dentist taught me so
Tohn kee tohn ke tohn kee tohn, that's the way it goes

(one step) Some children are stubborn, refusing to brush well their teeth
Just only a second, and it's over and done with
The smartest children brush well and certainly you're smart
(waltz) They slowly wash from upside down and slowly from the bottom up
They do it after every meal, boring but preserves your teeth.

(jumping tarantella) Tohn kee, tohn keeetc

72. TO BE FRIENDS
(La amistad)

To be friends is to talk with o pen face and great a ffec tion to be friends is to give with out ex pec ting re tri
 bu tion to be friends is to re ceive what the o ther has to give ha ving friends change your li fe_____
 as few things on ly do o no bo dy wants to be lone ly e ven if some will pretend
 some of my friends are so pre cious,...
 he re I off er my friens ship for I think I know you quite well to be

TO BE FRIENDS (AMISTAD)

Copyright words and music Vittorio Cintolesi SCD 1990 CD BMG 1992 «Cleaning the air»»limpiando el aire»)

To be friends is to talk with open face and great affection
 To be friends is to give without expecting retribution
 To be friends is to receive what the other has to give
 Having friends will change your life as few things could.

Nobody wants to be lonely, even if some will pretend
 Here I offer you friendship, so it's up to you...

To be friends.....etc.....etc

73. WASHING MY BODY

(con agua y con jabón)

If some bo dy well tell you it's time to have a bath thei dea is ra ther cree py for I'm
soa king in the wa ter... etc.

la zy but thin king be tter it ca be a lot of fun just wa shing my bo dy with
han dies my le ggies my

1. wa ter and with soap my mee na my nah moe just bru shing a bit and then
2.

dry ing spar kling clean It smells good oh how good if you know what I mean while

WASHING MY BODY (CON AGUA Y CON JABÓN)

Words and music Vittorio Cintolessi from the CD BMG «limpiando el aire» 1994

*If somebody just tells you, it's time to take a bath
The idea is rather creepy for I'm a lazy brat
But thinking it a moment, it's a lot of fun*

*Just washing my body with water and with soap
My handys, my leggies my nah mee nah my nah moe
Just brushing a bit and then drying sparkling clean
It smells good, oh how good if you know what I mean.*

*I'm playing in the bathtub with submarines and boats
And little pretty duckies or anything that floats...
I find a big big fin and I'm a big big shark...*

Just washing my body....etc

74. YOU WILL BUILD IF YOU DREAM

(Método)

A A dim Bm7 E7 A6 Bm7

You will build if you dream you follow a path learn a few tricks and you're on your way with

9 D D7+ Bm7 E7 A6 Bm7 C#m

me thod me thod me thod me tho di ca lly if you have some kind of pro blem

17 E7 Bm7 Bm7 C#m B7

won de ring on hon to act con cen trate your mind be pa tient it's a start of the

26 E7 E7

race it's a start but just how must I think it is too much for me just think that

YOU WILL BUILD IF YOU DREAM (MÉTODO)

Words and music by Vittorio Cintolesi 1972

*You will build if you dream . You follow a path and learn a few tricks
And you are on your way with ...Method, method, method, methodically.*

*If we have some kind of problem, wondering on how to act
Concentrate your mind , be patient , It's a start of the race it's a start
But just how must I think , it is too much for me
Just think that....*

You will build...etc

*Once you've done a bit of thinking and a way to get things solved
Secondly you need some action and the time you will act has arrived
But just how can I act , I'm afraid I can fail*

Just act and

You will build...etc

SUITE PINPÓNICA

I

75. CLOCHETTE
(Pinpón)

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of four systems of staves. The first system starts with a repeat sign and a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system begins at measure 8 with a piano (p) dynamic. The third system starts at measure 15 with a 'Fine' marking above the staff. The fourth system begins at measure 23 and includes a crescendo (cresc.) and a fortissimo rallentando (f rall.) section, ending with a repeat sign. The word 'cantabile' is written in the right margin of the third system.

8

15

23

mf

p

cresc.

f rall.

cantabile

Fine

76. GIGUE
(Tonki-tonki)

Piano

$\text{♩} = 136$

mf

5

9

13

16

rit.

20

$\text{♩} = 54$ *8va*

f

2
25

GUIGUE

8^{va}

Coda

rit. a tempo

31

37

The musical score is for the piece 'GUIGUE' by Maurice Ravel. It is written for piano (piano) and consists of three systems of music. The first system (measures 25-30) features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The second system (measures 31-36) includes a 'Coda' section with a 'rit.' (ritardando) and 'a tempo' marking. The third system (measures 37-40) continues the piano accompaniment. The score is written for piano (piano) and includes a 'Coda' section.

77. LUNE ET SOLEIL

(El sol y la luna)

♩ = 120 **liviano, suave**

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of six systems of staves. The first system (measures 1-8) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system (measures 9-15) continues with the same key signature. The third system (measures 16-23) features a key change to two sharps (F# and C#) at measure 16. The fourth system (measures 24-30) includes the instruction 'a la Coda y Fine' at measure 24. The fifth system (measures 31-37) continues in the new key signature. The sixth system (measures 38-44) begins with a Coda symbol at measure 38, followed by the instruction 'Coda rall. ad lib.' and ends with a double bar line. The score is heavily ornamented with triplets and slurs throughout.

a tempo ♩ = 120

47

a tempo

56

rall.

The image shows a musical score for a piece titled 'LUNE ET SOLEIL'. It consists of two systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The first system starts at measure 47 and ends at measure 55. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble with various intervals and triplets. A tempo marking 'a tempo' with a quarter note equal to 120 is present. The second system starts at measure 56 and ends at measure 62. It continues the accompaniment and melody, with a 'rall.' (rallentando) marking at measure 60. The score includes various musical notations such as notes, rests, triplets, and dynamic markings.

78. RAGTIME

(Método)

$\text{♩} = 80$

Piano

The musical score is written for piano in G major, 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The first system includes a repeat sign and an 8va marking. The second system includes an 8va marking. The third system includes 8va and triplet markings. The fourth system includes an 8va marking. The fifth system includes an 8va marking. The sixth system includes an 8va marking. The score is marked with measure numbers 6, 11, 16, 22, and 27. The tempo is indicated as quarter note = 80.

RAGTIME

[illegible]

79. SPATIAL

(Volar es una cosa)

suave, aéreo $\text{♩} = 60$ *8^{va}*

Piano

6

11

16

21

27

33

1. 2. Coda

40

8^{va} 8^{va}

3 3

rall.

The image shows a musical score for a piece titled 'SPATIAL'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system starts at measure 33 and includes a first ending (1.) and a second ending (2.) that leads into a Coda. The second system starts at measure 40 and features triplets, a 'rall.' (rallentando) marking, and two instances of an octave sign (8^{va}). The notation is in treble and bass clefs with various accidentals and dynamics.

80. SALTARELLO
(Mi lapiz, el gatito blanco, comer)

J-orge Guerra - Marcelo Fortín
Arr. V. Cintolesi

Piano

81. COCAGNE
(vacaciones)

♩ = 100

Piano

Musical notation for measures 1-9. Treble and bass staves. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). Time signature: 3/4. Measure 1 starts with a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes. Measures 2-9 continue with various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

Musical notation for measures 10-19. Treble and bass staves. Measure 10 starts with a *f* dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords in the right hand.

Musical notation for measures 20-25. Treble and bass staves. Measure 20 starts with a *p* dynamic. Measure 22 includes a *rall.* (rallentando) marking and a tempo change to ♩ = 70, indicated by a triplet of eighth notes.

Musical notation for measures 26-30. Treble and bass staves. The music continues with a steady flow of eighth and sixteenth notes, maintaining the *p* dynamic.

Musical notation for measures 31-37. Treble and bass staves. Measure 32 starts with a *f* dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords in the right hand.

Musical notation for measures 38-44. Treble and bass staves. Measure 38 starts with a *8va* (octave) marking. The music continues with a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords in the right hand.

46

8^{va}

53

$\text{♩} = 120$

mf

61

82. MERVEILLE
(El cuerpo humano)

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#). The score begins with a repeat sign after the first measure. The melody is primarily in the right hand, featuring eighth and quarter notes, with occasional rests. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note patterns and some chords. Measure numbers 6, 10, 15, and 20 are indicated at the start of their respective systems. The piece concludes with a final chord in the right hand and a continuing eighth-note pattern in the left hand.

25

1. 2.

32

37

42

A musical score for a piano piece titled 'MERVEILLE'. The score is written for two staves, treble and bass clef. It consists of four systems of music. The first system (measures 25-31) includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The second system (measures 32-36) continues the melody and accompaniment. The third system (measures 37-41) shows further development of the themes. The fourth system (measures 42-45) concludes the piece with a final cadence. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

83. AIR
(Limpiando el aire)

$\text{♩} = 60$

Piano

8^{va}

9

18

27

37

46

1.

2. 8^{va}

84. VOL-AU-VENT
(El ala delta)

♩ = 140

Piano

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked as quarter note = 140. The score begins with a treble staff containing a whole note chord of F#4, B4, and D5, followed by a whole note chord of B4, D5, and F#5. The bass staff starts with a quarter note F#3, followed by a series of eighth notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F#135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F#136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F#137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F#138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F#139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F#140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F#141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F#142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F#143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F#144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F#145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F#146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F#147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F#148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F#149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F#150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F#151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F#152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F#153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F#154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F#155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F#156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F#157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F#158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F#159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F#160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F#161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F#162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F#163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F#164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F#165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F#166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F#167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F#168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F#169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F#170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F#171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F#172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F#173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F#174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F#175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F#176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F#177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F#178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F#179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F#180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F#181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F#182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F#183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F#184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F#185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F#186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F#187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F#188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F#189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F#190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F#191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F#192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F#193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F#194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F#195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F#196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F#197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F#198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F#199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F#200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F#201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F#202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F#203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F#204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F#205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F#206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F#207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F#208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F#209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F#210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F#211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F#212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F#213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F#214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F#215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F#216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F#217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F#218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F#219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F#220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F#221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F#222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F#223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F#224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F#225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F#226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F#227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F#228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F#229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F#230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F#231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F#232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F#233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F#234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F#235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F#236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F#237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F#238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F#239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F#240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F#241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F#242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F#243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F#244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F#245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F#246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F#247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F#248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F#249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F#250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F#251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F#252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F#253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F#254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F#255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F#256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F#257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F#258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F#259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F#260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F#261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F#262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F#263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F#264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F#265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F#266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F#267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F#268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F#269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F#270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F#271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F#272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F#273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F#274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F#275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F#276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F#277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F#278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F#279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F#280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F#281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F#282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F#283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F#284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F#285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F#286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F#287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F#288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F#289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F#290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F#291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F#292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F#293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F#294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F#295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F#296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F#297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F#298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F#299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F#300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F#301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F#302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F#303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F#304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F#305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F#306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F#307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F#308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F#309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F#310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F#311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F#312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F#313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F#314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F#315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F#316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F#317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F#318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F#319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F#320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F#321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F#322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F#323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F#324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F#325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F#326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F#327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F#328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F#329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F#330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F#331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F#332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F#333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F#334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F#335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F#336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F#337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F#338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F#339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F#340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F#341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F#342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F#343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F#344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F#345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F#346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F#347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F#348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F#349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F#350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F#351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F#352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F#353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F#354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F#355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F#356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F#357, G357, A357, B357, C358, D358, E358, F#358, G358, A358, B358, C359, D

85. CLOCHETTE
(variaciones)

Piano

mf

p

Fine

cantabile

cresc.

f rall. *p* *cresc.*

$\text{♩} = 90$

63

3 3 3 3

dim.

Coda

mf

69

f

76

ff

SUITE PINPÓNICA

II

86. CLOCHETTE
(Pinpón version corta)

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of five systems of staves. The first system starts with a repeat sign and a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system begins at measure 8 with a piano (p) dynamic. The third system starts at measure 15 with a 'Fine' marking above the staff. The fourth system begins at measure 23 and includes crescendo (cresc.) and decrescendo (frall.) markings. The fifth system starts at measure 32 and ends with a repeat sign. The word 'cantabile' appears in the third system, and 'Piano' is written at the beginning of the first system.

8

15

23

32

mf

p

Fine

cantabile

cresc.

frall.

misma partitura que la N° 98 que corresponde al la grabación de Ruth Sánchez y V. Cintolesi en sitio web: www.portaldisc.com "suites Pimponicas 1 y 2"

87. ENSOLEILLÉ

(Me gusta el sol)

Piano

♩ = 70

This musical score is for a piano piece in 2/4 time, marked with a tempo of 70 beats per minute. The key signature is one sharp (F#), indicating the key of D major or B minor. The score is divided into systems, with measures 10, 18, 28, 37, 45, and 53 marked at the beginning of their respective systems. The notation includes various musical elements such as eighth notes, quarter notes, and half notes in both the treble and bass staves. Triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) are used throughout the piece, particularly in measures 12, 14, 16, 20, 22, 24, 26, 30, 32, 34, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, and 54. A first and second ending bracket is present over measures 37 and 38. The word 'Fine' is written above the staff in measure 40. The piece concludes with a double bar line and repeat dots in measure 54.

10

18

28

37

45

53

Fine

88. AMITIÉS
(La amistad)

♩ = 100

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves, each with a treble and bass clef joined by a brace. The first system begins with a repeat sign. The second system starts at measure 9. The third system starts at measure 17 and includes triplet markings (indicated by a '3' over the notes) in both the treble and bass staves. The fourth system starts at measure 26 and also includes triplet markings. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

89. AQUATIQUE
(Plip plop agua pura)

8va

Piano

Piano score for '89. AQUATIQUE' (Plip plop agua pura). The score is written for piano and features a key signature of one flat (B-flat) and a 6/8 time signature. The piece is divided into six systems of two staves each. The first system starts with a treble clef and a bass clef. The second system begins with a measure rest of 7 measures. The third system starts with a measure rest of 14 measures. The fourth system begins with a measure rest of 21 measures. The fifth system starts with a measure rest of 28 measures. The sixth system begins with a measure rest of 37 measures. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets. The piece concludes with a 2/4 time signature change in the final measure of the sixth system.

8^{va} -----

44

53

rall.³

90. VALSE MAGIQUE
(Carabucín)

andante cantabile ♩ = 120

Piano

Sheet music for Piano, measures 1 to 31. The score is in 3/4 time and features various dynamics and articulations.

Measures 1-8: Dynamics include *sf*, *mf*, *sf*, *cresc.*, and *dim.*

Measures 9-15: Dynamics include *p*, *mf*, *f*, and *dim.*

Measures 16-23: Dynamics include *mf* and *mf*.

Measures 24-30: Dynamics include *mf* and *p*.

Measures 31-36: First ending (1.) and second ending (2.) marked *legato*. Dynamics include *mf* and *mf*.

37

cresc.

cresc.

43

48

cresc.

52

p

61

sf mf sf mf cresc. rall. dim.

68

1. 2.

p

The image displays a musical score for a piece titled 'Valse Magique'. It is a piano solo piece in 3/4 time, written in G major. The score is divided into six systems, each containing a grand staff (treble and bass clef). The first system (measures 37-42) features a melody in the right hand with triplets and a bass line with eighth notes. The second system (measures 43-47) continues the melody with more triplets. The third system (measures 48-51) shows a more complex melody with sixteenth notes and triplets. The fourth system (measures 52-60) is a piano section with a simple melody in the right hand and a bass line of eighth notes. The fifth system (measures 61-67) returns to a more active melody with dynamic markings of sf and mf. The sixth system (measures 68-73) includes a first and second ending, with a piano section marked 'p' in the final measures.

74

cresc.

81

mf *f* *cresc.*

87

ff *dim.*

93

mf *mf* *sf*

99

p

106

cresc. *f*

113

mf

121

cresc.

p

cresc.

mf

128

p

mf

cresc.

133

f

sf

cresc.

ff

pp

91. PULCINELLA
(La pulguita Ofelia)

♩ = 80

Piano

8^{va}

p

mf

6

8^{va}

11

17

f

p

8^{va}

rit.

mf

22

27

rall.

accel.

Coda

8^{va}

pp

32

92. PARTAGEONS
(Esto es igualdad)

suave, liviano $\text{♩} = 70$

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves. The first system begins with a piano introduction. The second system starts at measure 11, marked with a repeat sign and a first ending bracket. The third system starts at measure 21, also with a repeat sign and first ending bracket, and includes an 8va (octave) marking. The fourth system starts at measure 30, with a repeat sign and first ending bracket, and concludes with a 'Fine' marking. The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines in both the treble and bass staves.

93. ENDOLORI
(Mi dedito)

Piano

§

5

10

D.S. al Coda

Coda

14

This musical score is for a piano piece titled '93. ENDOLORI (Mi dedito)'. It is written in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The score is divided into four systems. The first system (measures 1-4) begins with a repeat sign and features a melody in the right hand with triplets and a bass line with chords and triplets. The second system (measures 5-9) continues the melody and bass line, with measure 5 marked with a '5'. The third system (measures 10-13) includes a 'D.S. al Coda' instruction at measure 12, leading to a Coda section (measures 13-14). The final system (measures 14-15) concludes the piece. The word 'Piano' is written to the left of the first system. Measure numbers 5, 10, and 14 are placed at the beginning of their respective systems.

94. PENTATONNE

(Todo se puede inventar)

♩ = 120

Piano

10

19

28

37

46

55

Musical notation for measures 55-62. Treble and bass staves with key signature of two sharps (F# and C#). Measure 55: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 56: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 57: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 58: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 59: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 60: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 61: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 62: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. All measures contain triplets in both staves.

63

Musical notation for measures 63-70. Treble and bass staves with key signature of two sharps (F# and C#). Measure 63: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 64: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 65: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 66: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 67: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 68: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 69: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 70: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. All measures contain triplets in both staves.

71

Musical notation for measures 71-79. Treble and bass staves with key signature of two sharps (F# and C#). Measure 71: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 72: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 73: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 74: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 75: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 76: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 77: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 78: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 79: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. All measures contain triplets in both staves.

80

Musical notation for measures 80-82. Treble and bass staves with key signature of two sharps (F# and C#). Measure 80: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 81: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. Measure 82: Treble has eighth notes G4, A4, B4; Bass has eighth notes F#3, G#3, A#3. All measures contain triplets in both staves.

95. ARBORETUM
(a plantar árboles)

suave, ligado, liviano $\text{♩} = 80$

§

Piano

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a repeat sign and a section marked with a double bar line and a repeat sign. The second system starts at measure 7. The third system starts at measure 13. The fourth system starts at measure 18 and includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.') that concludes with a 'Fine' instruction. The fifth system starts at measure 24. The sixth system starts at measure 32 and includes a section marked '8va' with a dashed line above it, indicating an octave shift. The score concludes with a final double bar line and a repeat sign.

96. SAVONETTE
(con agua y con jabón)

Piano

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The piece is characterized by frequent triplet markings and a lively, rhythmic feel. The first system includes a '3va' (third octave) marking. The second system has a measure rest. The third system begins at measure 16. The fourth system begins at measure 23 and features a series of triplet eighth notes in the bass clef. The fifth system begins at measure 29 and includes first and second endings. The score concludes with a double bar line.

97. JOLGORITO

(Ene tene tú)

suave, brillante $\text{♩} = 90$

Piano

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of six systems of staves. The first system (measures 1-5) features a treble staff with triplets of eighth notes and a bass staff with chords. The second system (measures 6-11) continues the melodic and harmonic development. The third system (measures 12-17) includes a first ending bracket. The fourth system (measures 18-23) begins with a second ending bracket and a '8va' marking. The fifth system (measures 24-30) shows a more complex melodic line in the treble. The sixth system (measures 31-36) concludes with a triplet in the treble and a final chord in the bass.

98. CLOCHETTE
(Pinpón versión corta)

Piano

Sheet music for "98. CLOCHETTE (Pinpón versión corta)" in G major, 2/4 time. The piece is marked "Piano" and includes dynamic markings *mf*, *p*, *cresc.*, *f*, and *rall.*. The notation is divided into three systems, with measures 12 and 23 indicated. The first system ends with a repeat sign. The second system includes the marking "Fine" and "cantabile". The third system ends with a repeat sign.

LA HISTORIA EN IMÁGENES

JORGE DIAZ

c/. Cava Baja, n.º 1 - 4.º - Teléfono 266 32 29
28005 MADRID - ESPAÑA

Santiago, 30 de noviembre de 1990.

Señor
Vittorio Cintolessi
Santos Dumont, 31
Recoleta
Santiago

Querido Vittorio :

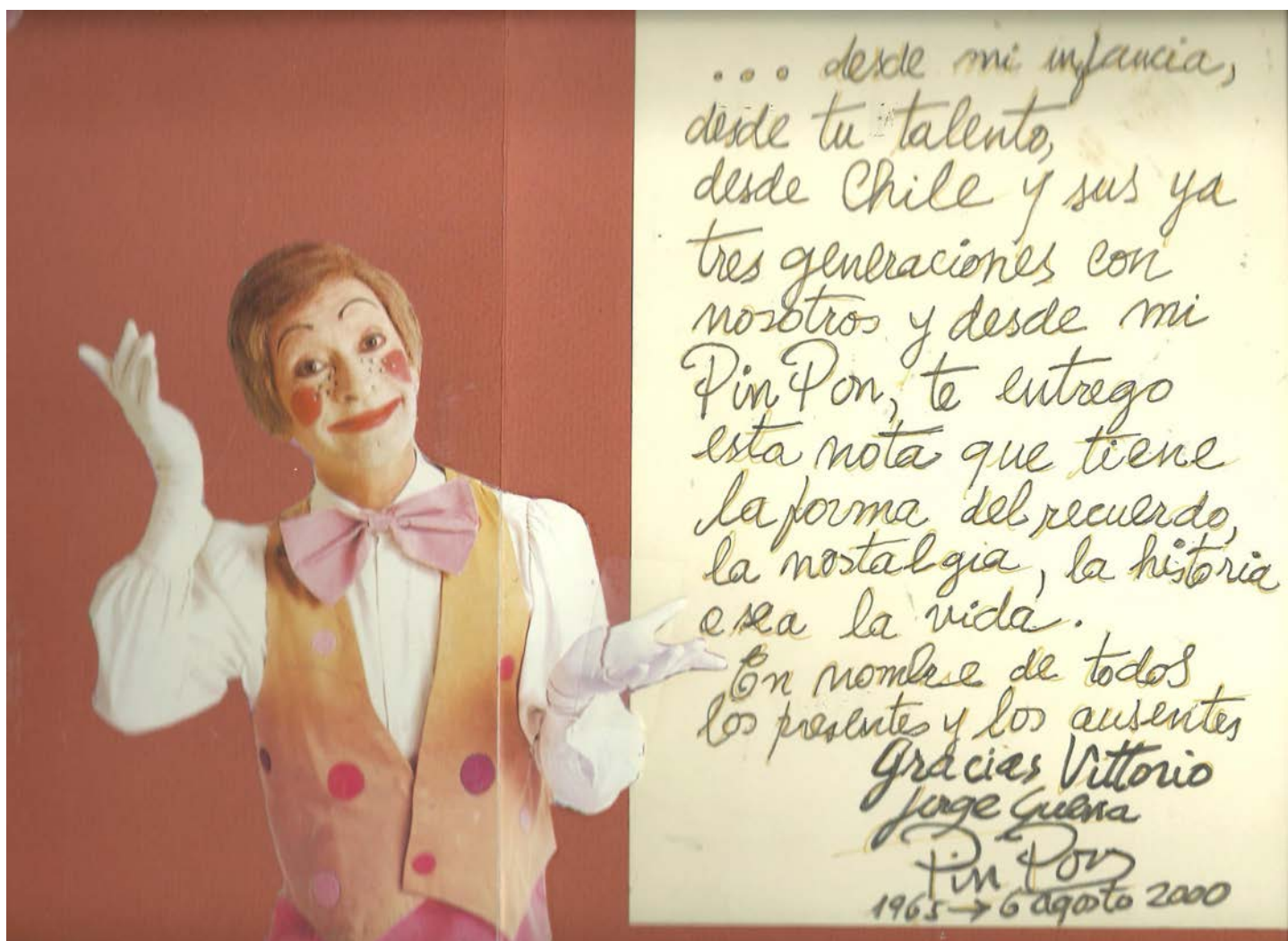
Quiero agradecer tu inestimable colaboración en la creación escénica de "EL MUNDO ES UN PAÑUELO".

De acuerdo a lo que conversamos sobre el tema, el reparto de los derechos de autor sería el siguiente : 50% para el autor del texto dialogado, es decir, Jorge Díaz y 50% para el autor de las letras de las canciones y la música de las mismas, es decir, Vittorio Cintolessi.

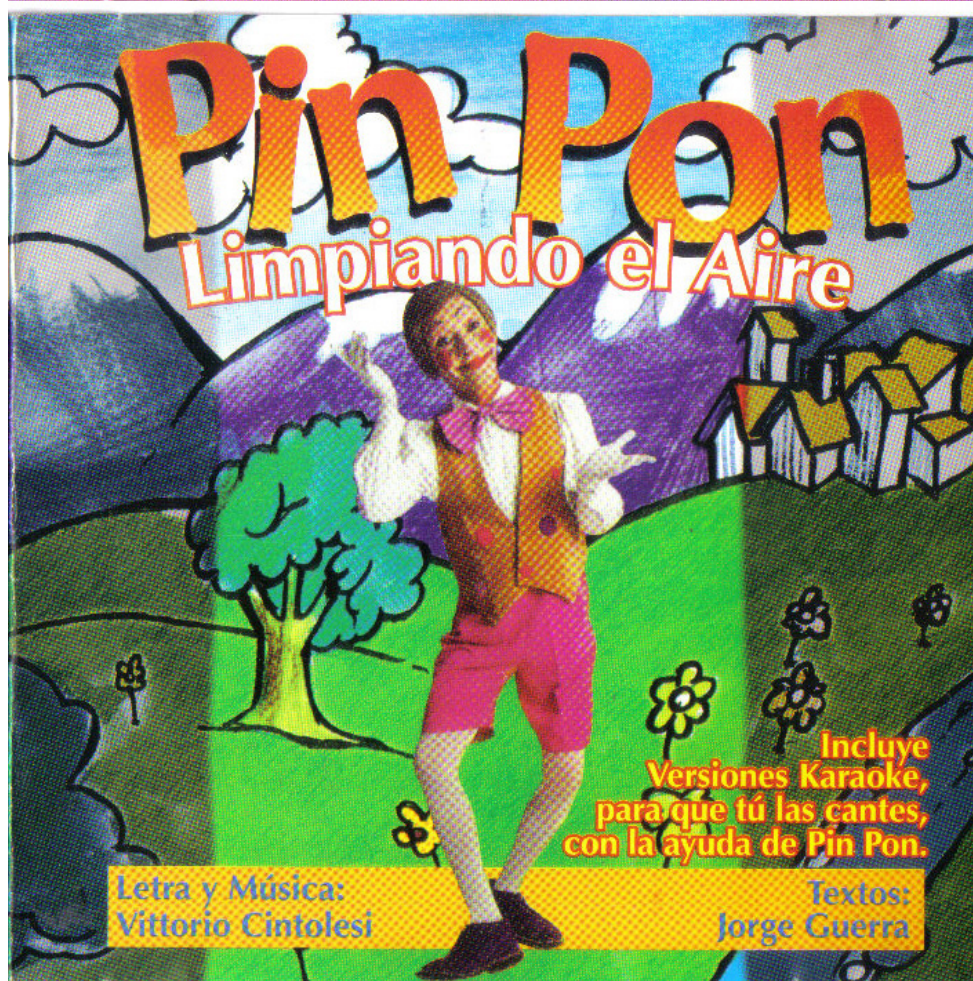
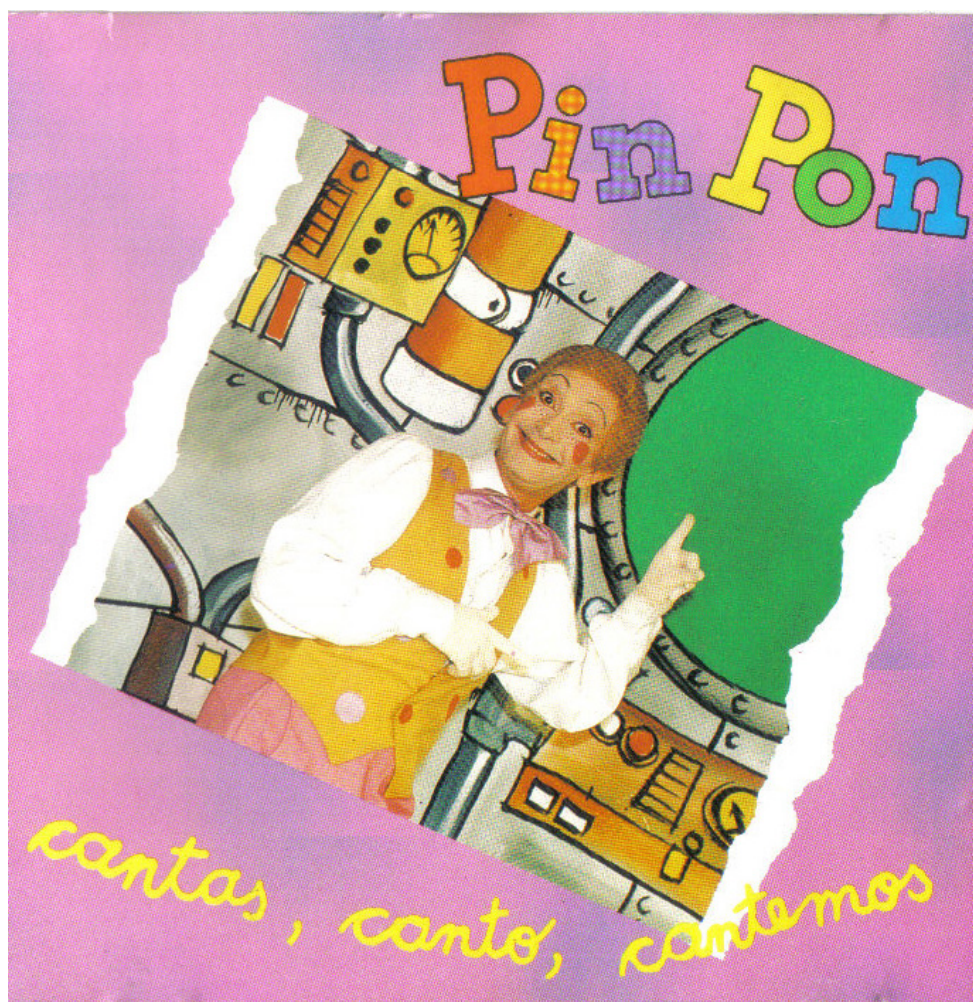
Con esta misma fecha le envío una carta a Jorge Guerra autorizando el montaje de esta obra.

Espero que nos mantengamos en contacto.
Te saluda cordialmente

Jorge Díaz



LOS DISCOS











Vittorio Cintolesi
12 PRELUDES Op. 6 ("Alerce" production)
SUITE PINPONICA DOS Op. 5 (Piano suite for children)



EL MUNDO ES UN PAÑUELO
 DE JORGE DIAZ
 ACTÚAN: JORGE GUERRA
 JOSÉ SOZA
 GRUPO DANZA ESPERA
 DIRECCIÓN JORGE GUERRA
 LETRA Y MÚSICA VITTORIO CINTOLESI
 Santiago, 1990

Valentín Trujillo
Eduardo Peralta
Jorge Guerra
Conjunto Zapallo
Marcelo
Ruth Sánchez
Vittorio Cintolesi

Grabación: Francisco Aguilera
 Letra, Música y Producción: Vittorio Cintolesi
 Música del Blues: Camilo Cintolesi

APRENDER ES COMPARTIR

Homenaje a **JORGE DIAZ**
 Dramaturgo (1930 - 2007) Premio Nacional
 de Arte 1993 y **JORGE GUERRA**
 Pínpón (1942 - 2009)

Con ocasión del estreno en Washington D.C. de la
 comedia musical familiar "El Mundo es un pañuelo"
 (Premio Apes'91) de J.Diaz y V.Cintolesi con actores
 norteamericanos, en abril y mayo 2009. Apoyo a los
 abuelos, padres, maestros y psiquiatras.

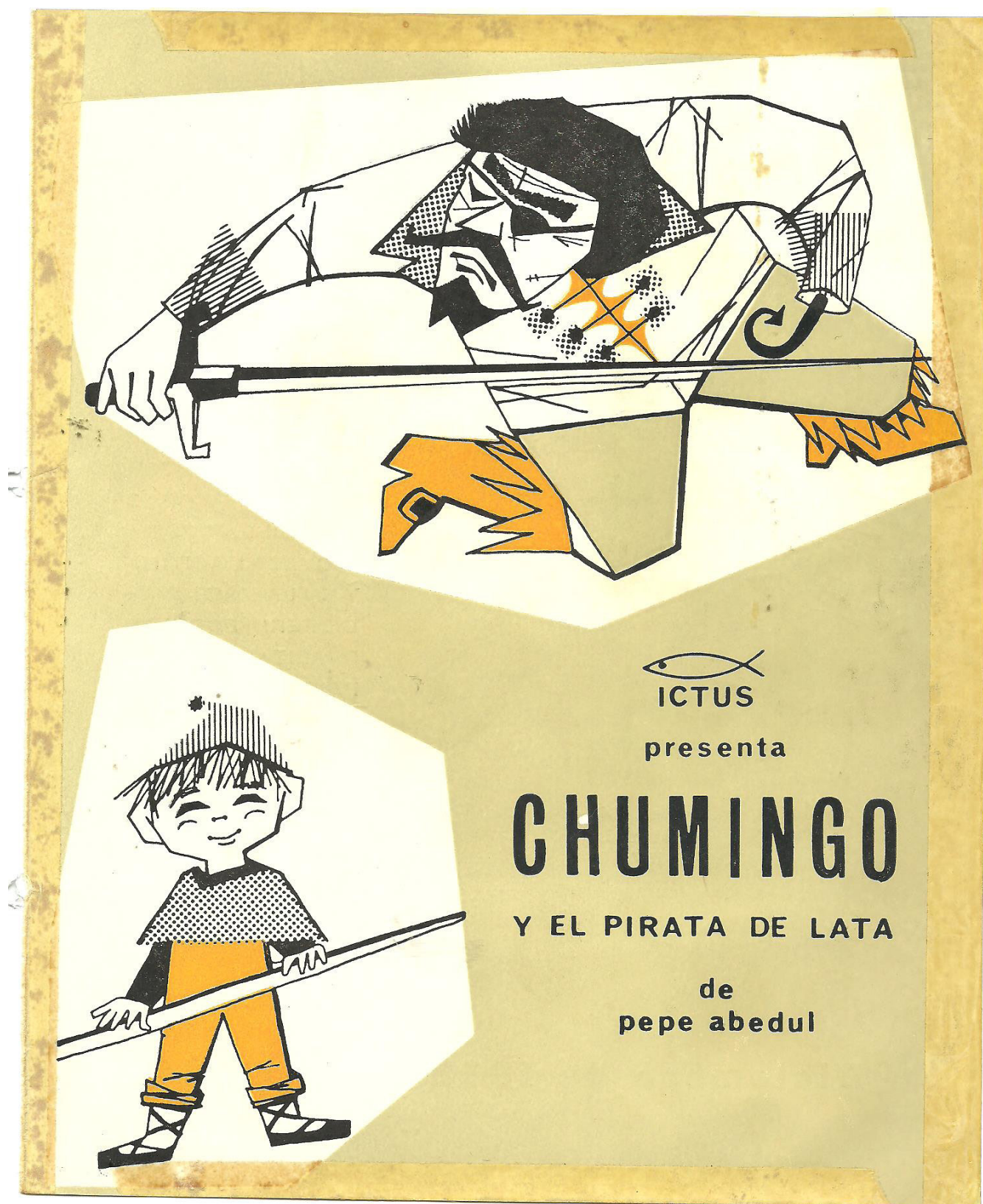
Patrocina:





**THE WORLD IS A
 HANDKERCHIEF**
 Washington D.C. 2009

CHUMINGO Y EL PIRATA DE LATA
(ICTUS, 1963)



::: Programa de la obra. Dibujo de Claudio Di Girólamo.



∴ Julio Jung, como Congrio, y Simón Morales, como Chumingo.

CHUMINGO

Y EL PIRATA DE LATA

HOY

matine · 15¹⁵ hrs.

mañana

matinal · 11¹⁵ hrs.
matine · 15¹⁵ hrs.

DIRECCION:

Mónica Echeverría

MUSICA:

Vittorio Cintolessi

VESTUARIO:

Di Girolamo

CON :

Carla Cristi,
Simón Morales,
Julio Jung,
Alejandro Sieveking,
Sergio Urrutia,
Jorge Díaz,
Eloy Cortínez,
Sergio Guzmán,
Nena Campbell,
Bernardita Ureta,
Eliana Vidal.—

Teatro
"La Comedia"

MERCED 349
Fono 391523

∴ Aviso de prensa de la obra.

EL ROBOT PING PONG, 1964
(ANA GONZÁLEZ, CLUB DE TEATRO,
HÉCTOR NOGUERA, RAMÓN NÚÑEZ)



::: Ana González y dibujos de los personajes, en la portada del disco.



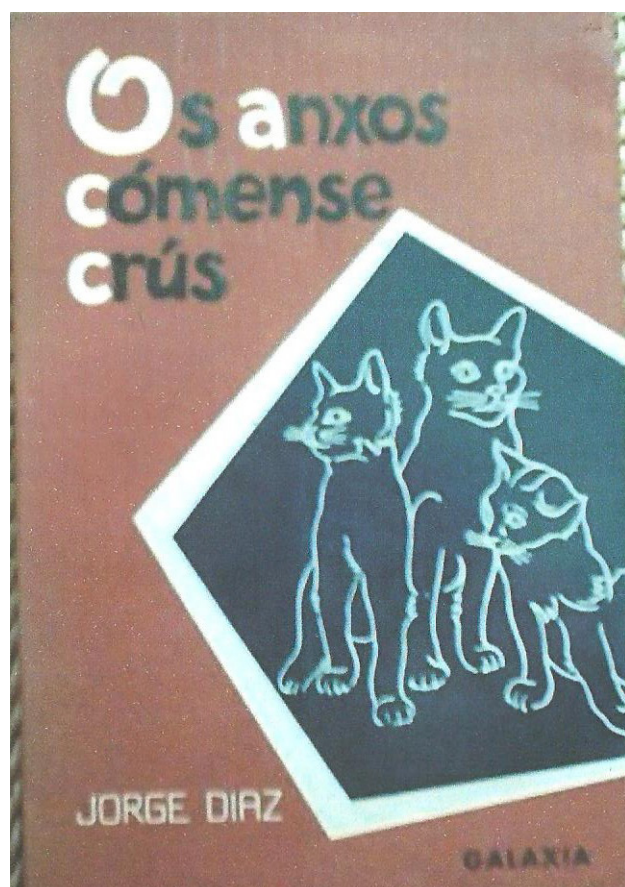
::: Imágenes de la puesta del Teatro Itinerante (1991).



LOS ÁNGELES LADROMES (ICTUS, 1969)



::: Programa original de la obra, Teatro Ictus, 1969.



::: Edición del libro de Jorge Díaz en catalán,
que incluye el texto y las partituras.





::: Puesta en colegio de Quilpué.



TORUVIO EL CENICIENTO
(TEATRO DEL ÁNGEL, 1972)



::: Portada del programa de la obra.



::: Luis Barahona y Bélgica Castro.



∴ Dibujo de Lucho Barahona.



∴ Marilú Cuevas y Luis Barahona.

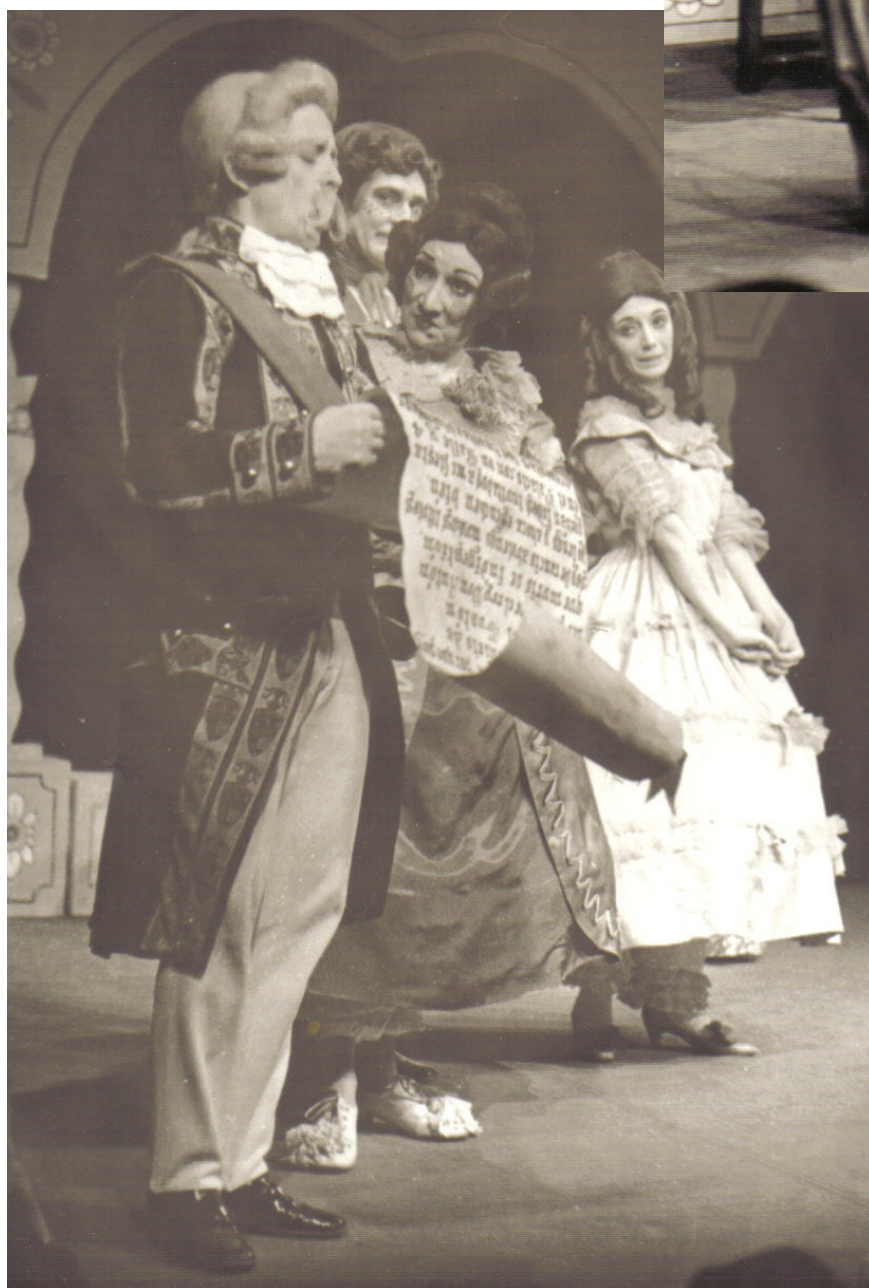


::: El grupo junto a Ana González.



::: María Cánepa.

∴ Bélgica Castro (Madrina).



∴ Ana González, Alejandro Sieveking y René Silva.

ZAMBACANUTA, 1982
TAMBIÉN LA ESCUELA REFRESCANTE, 1988

DIC. '82

Espectáculos/11B



Rodrigo Alvarez, Brana Ventman, Sergio Guzmán y Claudio Pueller, actores de la nueva compañía "Saltalauchas" que presentan desde este domingo la comedia musical "Sambacanuta".



::: Mónica Echeverría, Hernán Baldrich y Vittorio Cintolesi.

Los Niños Pueden Hacer Zambacanuta

("Zambacanuta" de Jorge Díaz con la Compañía Saltalauchas. El Domingo a las 11 horas en el Teatro Dante, Plaza Nuñoa).

"Para hacer teatro infantil hay que ser cuidadoso porque un mal montaje desforma la mentalidad de un niño. Por lo tanto se debe trabajar con esmero, dedicación, alegría y mucho amor". Así habla Braba Vantman, una de las actrices que participa en "Zambacanuta", una obra escrita para niños por el dramaturgo chileno Jorge Díaz, el mismo de "Piel contra Piel" que estuvo en cartelera con Carla Cristi y Jaime Celedón.

Para trabajar en su puesta en escena se formó la compañía "Saltalauchas". La dirección está a cargo de Mónica Echeverría, la música es de Vittorio Cintolesi y será interpretada por Valentín Trujillo. La coreografía es de Hernán Baldrich y el vestuario, escenografía, máscaras y utilería a Maya Mora.

El espectáculo lleva cinco meses de preparación y aparte de Brana Vantman, actúan Rodrigo Álvarez, Claudio Pueller y Sergio Guzmán.

Los personajes son Paloma, don Isidro, el maestro Platón y el señor Muchascáras.

Don Isidro es un viejo que vende ilusiones e inventos que guarda en un carro extraño. Es una mezcla

de Giro Sin Tornillos y poeta vagabundo; se encuentra con Paloma, la niña traviesa, que no quiere ir al colegio. Ellos se encuentran con los otros dos simpáticos amigos y los cuatro conducen al público infantil a una serie de situaciones divertidas entrelazadas con canciones, danzas y elementos mágicos.

"Todos hemos investigado lo que es el público infantil. Cuando integrábamos la Compañía Itinerante de la U.C. hacíamos monitorias de la especialidad en cada pueblo que visitábamos. Difundíamos lo aprendido y seguíamos aprendiendo. Una de nuestras experiencias enriquecedoras fue haber representado en tantas partes "La Princesa Panchita".

"Por mi parte — prosigue la actriz Braba Vantman — yo ya había estrenado una obra mía para peques. Me di cuenta lo difícil que es hacerlo: no se ha racionalizado la importancia del arte para niños; se le considera el hermano pobre del teatro; no se toma en cuenta que es más difícil hacer teatro para niños que para adultos.

"En 'Zambacanuta' los pequeños y sus padres participan activamente. Todo el montaje está planteado como una gran aventura para que todos tomen parte. Los personajes salen desde la platea, improvisan, cantan y son seguidos... realmente es un espectáculo entretenido".



Los cuatro personajes de "Zambacanuta" sacarán a los niños del Teatro Dante para hacerlos pasearse imaginariamente por mundos entretenidos y sabios como ellos.

::: Comentario en *El Mercurio*, 1982.

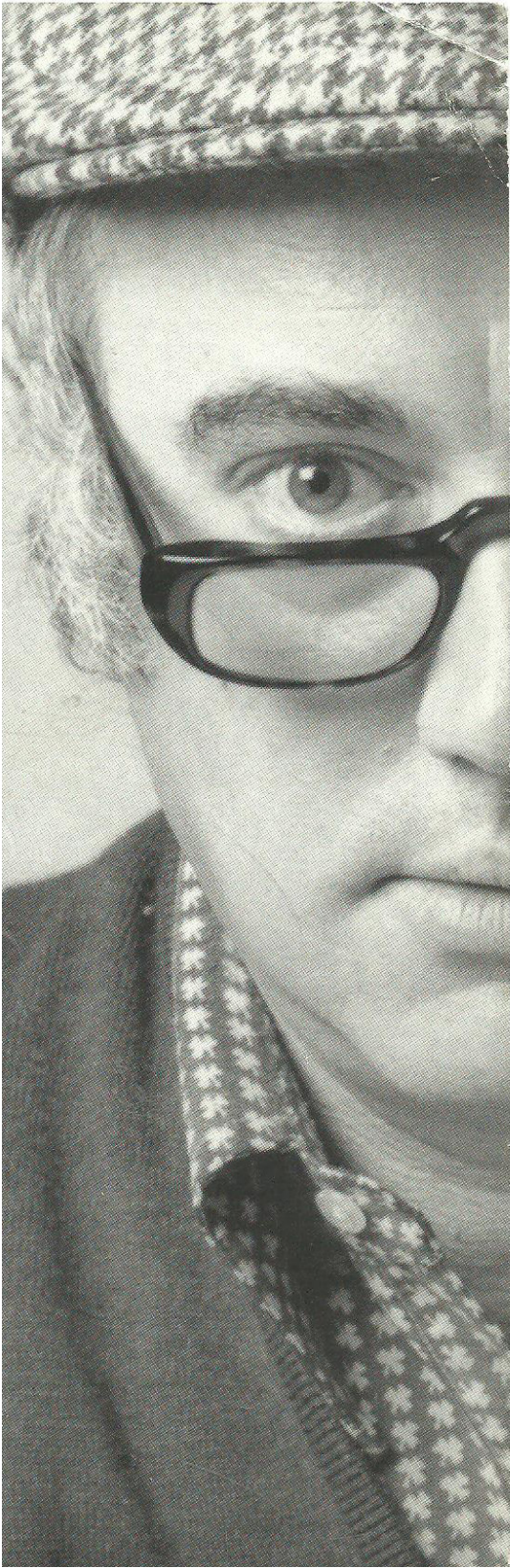
EL MUNDO ES UN PAÑUELO, 1990
(TEATRO U. DE CHILE, BAQUEDANO Y WASHINGTON, 2009)



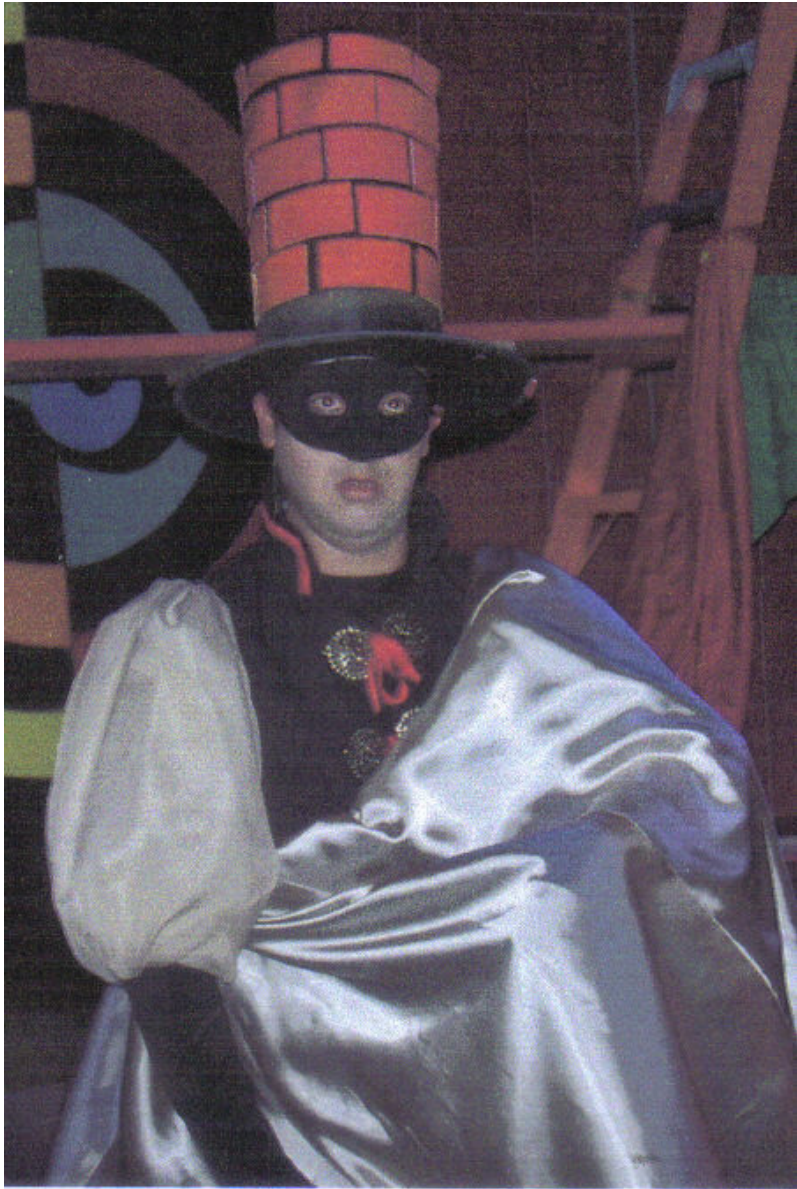
::: Afiche de la obra, 1991.



::: Jorge Guerra, Jorge Díaz y Vittorio Cintolesi.



::: Jorge Díaz (foto de Luis Poirot).



::: Mister Humo (Washington, 2009).

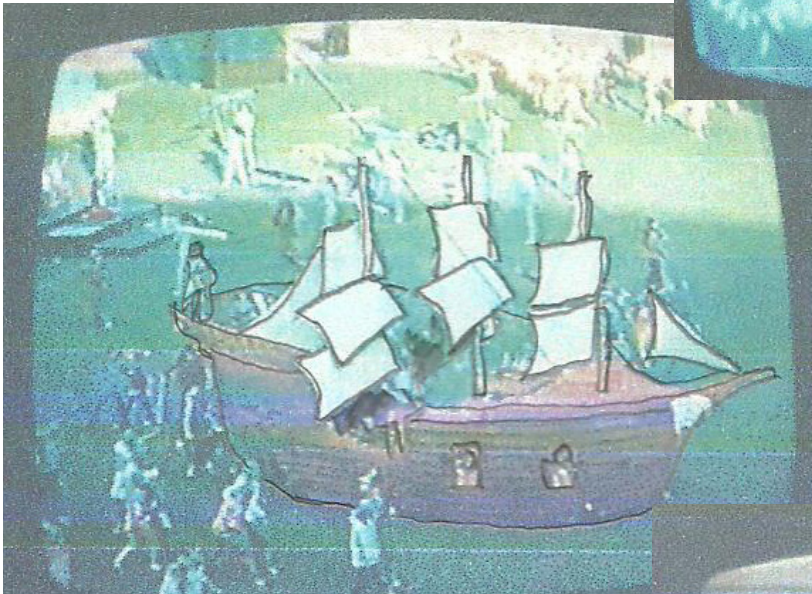
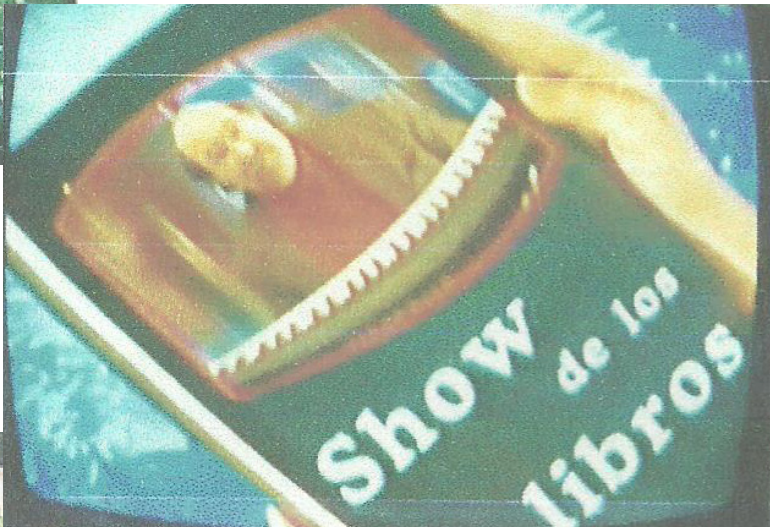
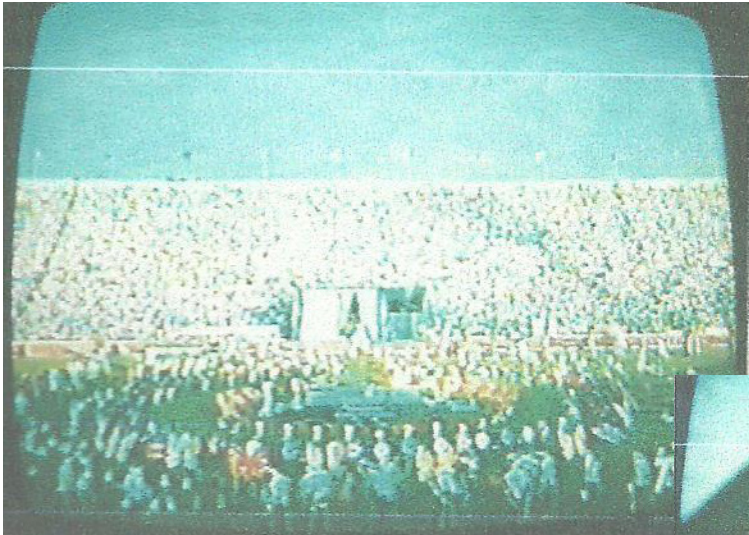


::: Jorge Guerra y José Soza.



::: Titiloco en la versión estadounidense (2009).

RATÓN DE BIBLIOTECA, 1995



∴ “Ratón de biblioteca” (1995) en el Estadio Nacional, televisada por TVN en 1995.

A PALOS CON LA CIRILA
(1998)

presenta:

1998
PREMIO
199

A palos con la Cirila

de Luis Barahona

versión para niños de:
"El Médico a Palos" de Molière

Dirigida Por

Anita Reeves

Letra y Música

Vittorio Cintolessi

Coreografías

Hiranio Chávez

PRIMER PREMIO
MEJOR COMEDIA MUSICAL 1999
FESTIVAL CENTRO CULTURAL LAREINA - STGO.

Tichi Lobos

con

Alfredo Mendoza

Sarita Henríquez

Alejandra Poblete

Enrique Cintolessi

Paulina Bull

Eduardo Bronfman

Jaime Sanhueza

Gino Falcone

Marcello Navello

Carlos Erik Carvajal

DISEÑO DE ESCENOGRAFIA Y VESTUARIO: ROBERTO CAMPUSANO • IGNACIO LECHUGA

MUSICO: JOSE MIGUEL DAVIDS

OBRA FINANCIADA CON EL APOORTE DE

Fondo de Desarrollo dde las Artes y la Cultura
División de Cultura - Ministerio de Educación

MONTECARMELO
CORPORACION CULTURAL
MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA

Domingos, 12:00 hrs. desde el 13 de Septiembre 1998
Centro Cultural Montecarmelo • Bellavista 0594 • Metro Salvador
Teléfonos: 735 6251 - 735 7016 Fax: 777 0882



∴ Teatro Itinerante, 1987.

Este libro se terminó de imprimir
en los talleres digitales de

RIL® editores • Donnebaum

Teléfono: 22 22 38 100 / ril@rileditores.com
Santiago de Chile, noviembre de 2015

Se utilizó tecnología de última generación que reduce
el impacto medioambiental, pues ocupa estrictamente el
papel necesario para su producción, y se aplicaron altos
estándares para la gestión y reciclaje de desechos en
toda la cadena de producción.